叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 造成当前不满情绪的一些原因(some Causes Of The Prevailing Discontent) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

造成当前不满情绪的一些原因(Some Causes of the Prevailing Discontent)

第1/1页

[prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[sʌm; səm] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˌdɪskən'tent]
SOME CAUSES OF THE PREVAILING DISCONTENT
一些 原因 的 这 盛行 不满

造成当前不满情绪的部分原因

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dʌdli] ['wɔːnə]
By Charles Dudley Warner
经过 查尔斯 达德利 华纳

作者：查尔斯·达德利·华纳

[ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ['əupənz] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]
The Declaration of Independence opens with the statement of a great and
这 宣言 的 独立 打开 和 这 陈述 的 一个 伟大的 和
['fruːtf(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l] [truːθ] .
fruitful political truth .
卓有成效 政治的 真相 .

《独立宣言》开篇便阐述了一个伟大而富有成效的政治真理。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [sed] : — " [wiː; wi][həʊld] [ðiːz] [truːðz] [tuː; tə][biː; bi][self] - ['evɪdənt] :
But if it had said : — " We hold these truths to be self - evident :
但 如果 它 有 说 : — " 我们 抓住 这些 真相 到 是 自己 - 明显 :

但如果它说：“我们认为这些真理是不言而喻的：

[ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] [ʌn'iːkwəl] ; [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'daʊd] [baɪ][ðeə(r)][kri'eɪtə(r)] [wɪð]
that all men are created unequal ; that they are endowed by their Creator with
那 全部 男人 是 创建 不等 ; 那 他们 是 捐赠 经过 他们的 创作者 和
['sɜːt(ə)n] [ɪn'eɪliənəbl] [raɪts] ;
certain inalienable rights ;
肯定 不可剥夺的 权利 ;

所有人生而不平等；造物主赋予他们某些不可剥夺的权利；

[ðæt] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][laɪf] , ['lɪbəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] ,
that among these are life , liberty and the pursuit of happiness ,
那 之中 这些 是 生活 , 自由 和 这 追逐 的 幸福 ,

其中包括生命权、自由权和追求幸福的权利。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv]['steɪtɪd][ðə; ði] [truːθ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['ædɪd] ,
" it would also have stated the truth ; and if it had added ,
" 它 会 还 有 声明 这 真相 ; 和 如果 它 有 额外 ,

“它也会陈述事实；如果它还加上，

" [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn][sə'saɪəti] [wɪð] ['sɜːt(ə)n]['djuːtiz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [wɪ'ðaʊt]
" All men are born in society with certain duties which cannot be disregarded without
" 全部 男人 是 出生 在 社会 和 肯定 职责 哪个 不能 是 被忽视 没有
['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [steɪt] ,
danger to the social state ,
危险 到 这 社会的 状态 ,

“所有人在社会中出生都肩负着某些责任，忽视这些责任会对社会造成危险。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [kə'rɒləri] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] .
" it would have laid down a necessary corollary to the first declaration .
" 它 会 有 铺设 向下 一个 必要的 推论 到 这 第一的 宣言 .

“它本可以为第一项声明提出一个必然的推论。”

[nəʊ] [daʊt] [ðəʊz] [huː] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [klɔːz] ['lɪmɪtɪd]
No doubt those who signed the document understood that the second clause limited
不 怀疑 那些 WHO 签名 这 文档 理解 那 这 第二 条款 有限的
[ðə; ði] [fɜːst] ,
the first ,
这 第一的 ,

毫无疑问，签署该文件的人都明白第二条条款限制了第一条条款。

[ænd; ənd] [ðæt] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl] ['əʊnli] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [raɪts] .
and that men are created equal only in respect to certain rights .
和 那 男人 是 创建 平等的 仅有的 在 尊重 到 肯定 权利 .

人人生而平等，仅在某些权利方面如此。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɔːz] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ə'ləʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['steɪtmənt]
But the first part of the clause has been taken alone as the statement
但 这 第一的 部分 的 这 条款 有 到过 已采取 独自的 作为 这 陈述
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [self] - ['evɪdənt] [truːθ] ,
of a self - evident truth ,
的 一个 自己 - 明显 真相 ,

但是，该条款的第一部分却被单独视为一条不言自明的真理。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ʌn'lɪmɪtɪd] [freɪz] [ə; eɪ] [ri'æləti] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ]
and the attempt to make this unlimited phrase a reality has caused a
和 这 试图 到 制作 这 无限 短语 一个 现实 有 导致 一个
[greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mɪzəri] .
great deal of misery .
伟大的 交易 的 苦难 .

试图将“无限”这一概念变为现实，却造成了巨大的痛苦。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['djuːtiz]
In connection with the neglect of the idea that the recognition of certain duties
在 联系 和 这 忽视 的 这 主意 那 这 认出 的 肯定 职责
[ɪz] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪn] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l]
is as important as the recognition of rights in the political and social
是 作为 重要的 作为 这 认出 的 权利 在 这 政治的 和 社会的
[steɪt] — [ðæt] [ɪz] ,
state — that is ,
状态 — 那 是 ,

由于忽视了这样一种观念，即承认某些义务与承认权利在政治和社会国家中同等重要——也就是说，

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌleɪ'seɪ] [feə] — [ðɪs] ['pɒpjələ(r)] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i'kwɒləti] [ɪz]
in connection with the doctrine of laissez faire — this popular notion of equality is
在 联系 和 这 教义 的 放任 公平 — 这 受欢迎的 概念 的 平等 是
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'zɑːstrəs] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [sə'saɪəti] .
one of the most disastrous forces in modern society .
一 的 这 最多 灾难性的 力量 在 现代的 社会 .

与自由放任主义理论相关的——这种流行的平等观念是现代社会中最具灾难性的力量之一。

['daʊtləs] [men] [mait] [hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
Doubtless men might have been created equal to each other in every respect ,
毫无疑问 男人 可能 有 到过 创建 平等的 到 每个 其他 在 每一个 尊重 ,

毫无疑问，人类在各方面可能生而平等。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['ment(ə)l][kə'pæsəti] , [ðə; ði] [seɪm] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪləti] , [wɪð] [laɪk] [ɪn'herɪtəns] [ɒv; əv]
with the same mental capacity , the same physical ability , with like inheritances of
和 这 相同的 精神的 容量 , 这 相同的 身体的 能力 , 和 喜欢 继承 的
[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['kwɒlətiz] ,
good or bad qualities ,
好的 或者 坏的 品质 ,

拥有相同的智力、相同的身体能力，以及相同的优良或不良品质遗传，

[ænd; ənd] [bɔːn] ['ɪntuː][ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'pendənt] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and born into exactly similar conditions , and not dependent on each other .
和 出生 进入 确切地 相似的 状况 , 和 不是 依赖 在 每个 其他 .

两人出生于完全相同的环境中，彼此之间没有依赖关系。

[bʌt; bət] [men] ['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [bɔːn] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['eni]
But men never were so created and born , so far as we have any
但 男人 绝不 是 所以 创建 和 出生 , 所以 远的 作为 我们 有 任何
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
record of them ,
记录 的 他们 ,

但就我们目前所知，人类并非如此被创造和诞生的。

[ænd; ənd][baɪ][ə'nælədʒi][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] ['evə(r)] [wɪl] [biː; bi] .
and by analogy we have no reason to suppose that they ever will be .
和 经过 类比 我们 有 不 原因 到 认为 那 他们 曾经 将要 是 .

由此推断，我们也没有理由认为它们将来会是这样。

[ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [fækt][ɪn][laɪf] .
Inequality is the most striking fact in life .
不等式 是 这 最多 引人注目 事实 在 生活 .

不平等是生活中最引人注目的事实。

['æbsəluːt] [i'kwɒləti] [mait] [biː; bi]['betə(r)] , [bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [siː] ,
Absolute equality might be better , but so far as we can see ,
绝对 平等 可能 是 更好的 , 但 所以 远的 作为 我们 能 看 ,

绝对平等或许更好，但就我们目前所见，

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [daɪ'vɜːsəti][ɪn]['juːnəti] ;
the law of the universe is infinite diversity in unity ;
这 法律 的 这 宇宙 是 无限 多样性 在 统一 ;

宇宙的法则就是无限多样性中的统一性；

[ænd; ənd][və'raɪəti][ɪn] [kən'dɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl] ['prəʊgres] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn]
and variety in condition is the essential of what we call progress — it is , in
和 种类 在 状况 是 这 基本的 的 什么 我们 称呼 进步 — 它 是 , 在
[fækt] , [laɪf] .
fact , life .
事实 , 生活 .

条件的多样性是我们所说的进步的本质——事实上，它就是生活。

[ðə; ði] [greɪt] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] — [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]
The great doctrine of the Christian era — the brotherhood of man and the
这 伟大的 教义 的 这 基督教 时代 — 这 兄弟情 的 男人 和 这
['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] — [ɪz][ɪn] [ʃɑːp] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðɪs] [ˌdɒktrɪ'neəriən]
duty of the strong to the weak — is in sharp contrast with this doctrinarian
责任 的 这 强的 到 这 虚弱的 — 是 在 锋利的 对比 和 这 教条主义者
['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [i'kwɒləti] .
notion of equality .
概念 的 平等 .

基督教时代的伟大教义——人类皆兄弟，强者对弱者的责任——与这种教条式的平等观念形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ['nevə(r)] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔ:(r)] [ɪts]

The Christian religion never proposed to remove the inequalities of life or its

这 基督教 宗教 绝不 建议的 到 消除 这 不平等 的 生活 或者 它是

['sʌfərɪŋ] ,

suffering ,

痛苦 ,

基督教从未提出要消除生活中的不平等或苦难。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [haɪ] [maɪnd] [tu:; tə]

but by the incoming of charity and contentment and a high mind to

但 经过 这 即将到来 的 慈善机构 和 满意 和 一个 高的 头脑 到

[gɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [men] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [su:'pɪəriə(r)] [tu:; tə] [ðeə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

give individual men a power to be superior to their conditions .

给 个人 男人 一个 力量 到 是 优越的 到 他们的 状况 .

但通过仁爱、知足和高尚的思想，赋予个人超越自身境遇的力量。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bi:; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [hæz; həz] [ə'mi:liəreɪtɪd]

It cannot , however , be denied that the spirit of Christianity has ameliorated

它 不能 , 然而 , 是 否认 那 这 精神 的 基督教 有 改善

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzd] ['pi:plz] ,

the condition of civilized peoples ,

这 状况 的 文明 人民 ,

然而，不可否认的是，基督教精神改善了文明民族的状况。

[koʊ'ɑ:pəreɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɪð] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [ɪn'venʃnz] .

cooperating in this with beneficent inventions .

合作 在 这 和 仁慈的 发明 .

在这方面与有益的发明进行合作。

['nevə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [səʊ] [wel] [fed] , [səʊ] [wel] [klæd] ,

Never were the mass of the people so well fed , so well clad ,

绝不 是 这 大量的 的 这 人们 所以 出色地 美联储 , 所以 出色地 覆膜 ,

人民从未如此吃饱穿暖，如此富足。

[səʊ] [wel] [haʊzd] , [æz; əz] [tə'deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

so well housed , as today in the United States .

所以 出色地 房屋 , 作为 今天 在 这 团结的 各州 .

住房条件如此优越，就像今天的美国一样。

[ðeə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['deɪli] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔ:mə(r)]

Their ordinary daily comforts and privileges were the luxuries of a former

他们的 普通的 日常的 舒适 和 特权 是 这 奢侈品 的 一个 以前的

[eɪdʒ] ,

age ,

年龄 ,

他们如今习以为常的日常舒适和特权，在过去却是奢侈品。

['ɒf(ə)n] [ɪn'di:d] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnə'teɪnəbl] [tu:; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['fɔ:tʃənət] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒd]

often indeed unknown and unattainable to the most fortunate and privileged

经常 的确 未知 和 高不可攀 到 这 最多 幸运 和 特权

['klɑ:sɪz] .

classes .

课程 .

即使是最幸运、最有特权的阶层，也往往对此一无所知，遥不可及。

['nəʊweə(r)] [els] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] [səʊ] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]

Nowhere else is it or was it so easy for a man to change his

无处 别的 是 它 或者 曾是 它 所以 简单的 为了 一个 男人 到 改变 他的

[kən'dɪʃn] ,

condition ,

状况 ,

在其他任何地方，一个男人都不可能如此轻易地改变自己的处境。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]['wɒnts] , ['nəʊweə(r)] [els] [hæz; həz][hiː; hi][ɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi] [sʌtʃ] [əd'væntɪdʒ]
to satisfy his wants , nowhere else has he or had he such advantages
到 满足 他的 想要 ， 无处 别的 有 他 或者 有 他 这样的 优势
[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
of education ,
的 教育 ，

为了满足他的欲望，他在其他任何地方都没有或曾经有过如此优越的教育条件。

[sʌtʃ] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv]['træv(ə)l] , [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn'vaɪrənmənt] [tuː; tə]
such facilities of travel , such an opportunity to find an environment to
这样的 设施 的 旅行 ，这样的 一个 机会 到 寻找 一个 环境 到
[suːt] [hɪm'self] .
suit himself .
套装 他自己 .

这样的旅行便利，这样的机会让他找到适合自己的环境。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][hæv; həv] [biːn] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
As a rule the mass of mankind have been spot where they were born .
作为 一个 规则 这 大量的 的 人类 有 到过 点 在哪里 他们 是 出生 .

一般来说，绝大多数人类都生活在他们出生的地方。

[ə; eɪ] ['maɪti] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['lɪbəti] , ['friːdəm] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]
A mighty change has taken place in regard to liberty , freedom of personal
一个 强大的 改变 有 已采取 地方 在 看待 到 自由 ， 自由 的 个人的
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ，

在自由、个人行动自由方面，已经发生了巨大的变化。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] ['veərid] [laɪf][ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'lɑːdʒd]
the possibility of coming into contact with varied life and an enlarged
这 可能性 的 未来 进入 接触 和 多种多样 生活 和 一个 放大
[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['baʊntiz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] .
participation in the bounties of nature and the inventions of genius .
参与 在 这 赏金 的 自然 和 这 发明 的 天才 .

有机会接触各种各样的生命，更广泛地参与大自然的馈赠和天才的发明创造。

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['məʊʃn] , [ænd; ənd][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] .
The whole world is in motion , and at liberty to be so .
这 所有的 世界 是 在 运动 ， 和 在 自由 到 是 所以 .

整个世界都在运动，并且有权保持这种运动状态。

['evriweə(r)] [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæz; həz] [gɒn] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][mə'tɪəriəl]
Everywhere that civilization has gone there is an immense improvement in material
到处 那 文明 有 已消失 那里 是 一个 巨大 改进 在 材料
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
conditions during the last one hundred years .
状况 期间 这 最后的 一 百 年 .

在过去一百年里，文明发展到的每一个地方，物质条件都得到了极大的改善。

[ænd; ənd] [jet] [men] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][səʊ] [ˌdɪskən'tentɪd] ,
And yet men were never so discontented ,
和 然而 男人 是 绝不 所以 不满 ，

然而，人们从未如此不满。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] ['evə(r)][faɪnd][səʊ] ['meni] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdɪskən'tent] .
nor did they ever find so many ways of expressing their discontent .
也不 做过 他们 曾经 寻找 所以 许多 方式 的 表达 他们的 不满 .

他们也从未找到过这么多表达不满的方式。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əˌmiːliə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][laɪf] [ðɪs] [siːm]
In view of the general amelioration of the conditions of life this seems
在 看法 的 这 一般的 改善 的 这 状况 的 生活 这 似乎
[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'lɒdʒɪkl] ,
unreasonable and illogical ,
不合理 和 不合逻辑 ,

鉴于生活条件的总体改善，这似乎既不合理也不合逻辑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [les] [səʊ] [wen] [wiː; wi] [rɪ'flekt] [ðæt] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ,
but it may seem less so when we reflect that human nature is unchanged ,
但 它 可能 似乎 较少的 所以 什么时候 我们 反映 那 人类 自然 是 未更改 ,

但当我们想到人性是不变的，这种感觉可能就不那么强烈了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði][maɪnd] .
and that which has to be satisfied in this world is the mind .
和 那 哪个 有 到 是 使满意 在 这 世界 是 这 头脑 .

在这个世界上，我们需要满足的是心灵。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] , [ɪn][ɪts]
And there are some exceptions to this general material prosperity , in its
和 那里 是 一些 例外情况 到 这 一般的 材料 繁荣 , 在 它是
[rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] .
result to the working classes .
结果 到 这 在职的 课程 .

但这种普遍的物质繁荣对工人阶级的影响也存在一些例外。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪŋglənd] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
Manufacturing England is an exception .
制造业 英格兰 是 一个 例外 .

英国制造业是个例外。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ]['pɪtɪf(ə)l] , [səʊ] ['həʊpləs] [ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][mæn] , [nɒt][ɪn][ðə; ði]
There is nothing so pitiful , so hopeless in the record of man , not in the
那里 是 没有什么 所以 可怜 , 所以 绝望 在 这 记录 的 男人 , 不是 在 这
['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,
Middle Ages ,
中间 年龄 ,

在人类历史上，尤其是在中世纪，再也找不到比这更悲惨、更绝望的事情了。

[nɒt][ɪn]['rʊərəl] [frɑːns] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
not in rural France just before the Revolution ,
不是 在 乡村的 法国 只是 前 这 革命 ,

并非指法国大革命前夕的法国农村地区，

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn][ðə; ði] [greɪt]
as the physical and mental condition of the operators in the great
作为 这 身体的 和 精神的 状况 的 这 运营商 在 这 伟大的
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][vɑːst] ['riːkɪŋ] [slʌmz] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
manufacturing cities and in the vast reeking slums of London .
制造业 城市 和 在 这 广阔的 臭气熏天 贫民窟 的 伦敦 .

例如，大工业城市和伦敦臭气熏天的贫民窟中工人的身心状况。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [hæv; həv] [meɪd] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] ['wɜːkʃɒp] ,
The political economists have made England the world's great workshop ,
这 政治的 经济学家 有 制成 英格兰 这 世界的 伟大的 车间 ,

政治经济学家们已经把英国打造成了世界伟大的工厂。

[ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [welθ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɪn][laɪf] ,
on the theory that wealth is the greatest good in life ,
在 这 理论 那 财富 是 这 最 好的 在 生活 ,

基于财富是人生最大福祉的理论，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['gəʊldən] [striːmz] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [wɜːld] ,
and that with the golden streams flowing into England from a tributary world ,
和 那 和 这 金的 溪流 流动 进入 英格兰 从 一个 支流 世界 ,

还有从支流世界流入英格兰的金色溪流,

['weɪdʒɪz] [wʊd] [raɪz] , [fuːd] [biː; bi] [tʃiːp] , [ɪm'plɔɪmənt] ['kɒnstənt] .
wages would rise , food be cheap , employment constant .
工资 会 上升 , 食物 是 便宜的 , 就业 持续的 .

工资上涨，食品价格低廉，就业稳定。

[ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌplɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] ,
The horrible result to humanity is one of the exceptions to the general uplift of the race ,
这 可怕 结果 到 人类 是 一 的 这 例外情况 到 这 一般的 提升 的 这 种族 ,

对人类而言，这种可怕的后果是种族整体进步之外的少数例外之一。

[nɒt] ['pærəleld] [æz; əz] [jet] [baɪ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
not paralleled as yet by anything in this country ,
不是 平行 作为 然而 经过 任何事物 在 这 国家 ,

目前国内还没有任何其他事物可以与之媲美。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [nəʊt] [ɒv; əv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] ['eni] [mə'tɪəriəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
but to be taken note of as a possible outcome of any material civilization ,
但 到 是 已采取 笔记 的 作为 一个 可能的 结果 的 任何 材料 文明 ,

但应注意，这是任何物质文明都可能产生的结果。

[ænd; ənd] [fɪt] [tuː; tə] [set] [ˌjuː 'es] ['θɪŋkɪŋ] ['weðə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [gɒt] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒŋ] [træk] .
and fit to set us thinking whether we have not got on a wrong track .
和 合身 到 放 我们 思维 无论 我们 有 不是 得到 在 一个 错误的 追踪 .

值得我们思考，我们是否走错了方向。

['mɪstə(r)] . [fruːd] , [freʃ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪŋglənd] ,
Mr . Froude , fresh from a sight of the misery of industrial England ,
先生 . 弗劳德 , 新鲜的 从 一个 视线 的 这 苦难 的 工业的 英格兰 ,

弗劳德先生刚刚目睹了工业化英国的苦难,

[ænd; ənd] [bɔːn] [streɪt] [ɒn] [tə'wɔːd] [ɒ'streɪliə] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [vɑːst] ['əʊʃ(ə)n] , [θruː] [kɑːm] [ænd; ənd] [stɔːm] ,
and borne straight on toward Australia over a vast ocean , through calm and storm ,
和 出生 直的 在 朝向 澳大利亚 超过 一个 广阔的 海洋 , 通过 冷静的 和 风暴 ,

然后径直飞向澳大利亚，横跨浩瀚的海洋，经历风平浪静和风暴肆虐。

[baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['stiːmə(r)] , — ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [jəʊkt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [siː] - ['tʃæriət] , — [ik'skleim] : " [wɒt] ,
by a great steamer , — horses of fire yoked to a sea - chariot , — exclaims : " What ,
经过 一个 伟大的 汽船 , — 马匹 的 火 轭 到 一个 海 - 战车 , — 惊呼 : " 什么 ,

一艘巨大的汽船——由驾驭着海上战车的烈焰骏马——惊呼道：“什么，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hæv; həv] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [ɐtʃ'iːvmənts] [dʌn] [tuː; tə] ['elɪveɪt] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ?

after all , have these wonderful achievements done to elevate human nature ?

后 全部 , 有 这些 精彩的 成就 完毕 到 提升 人类 自然 ?

毕竟，这些伟大的成就提升了人性吗？

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

Human nature remains as it was .

人类 自然 遗迹 作为 它 曾是 .

人性依旧如故。

['saɪəns] [grəʊz] , [bʌt; bət][mə'ræləti][ɪz] ['steɪʃənri] , [ænd; ənd][ɑːt][ɪz] ['vʌlgəraɪzd] .

Science grows , but morality is stationary , and art is vulgarized .

科学 生长 , 但 道德 是 静止的 , 和 艺术 是 庸俗化 .

科学不断发展，但道德停滞不前，艺术却庸俗化了。

[nɒt] [hɪə(r)][laɪ][ðə; ði] - [θɪŋz] ['nesəsəri] [tuː; tə][sæl'veɪʃ(ə)n] ,

Not here lie the ' things necessary to salvation ,

不是 这里 说谎 这 - 事物 必要的 到 救恩 ,

这里不包含“得救所必需的东西”，

- [nɒt][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [gɪv] [tuː; tə]['hjuːmən][laɪf] [greɪs] , [ɔː(r)] ['bjuːti] , [ɔː(r)]['dɪgnəti] .

' not the things which can give to human life grace , or beauty , or dignity .

- 不是 这 事物 哪个 能 给 到 人类 生活 优雅 , 或者 美丽 , 或者 尊严 .

不是那些能赋予人类生活优雅、美丽或尊严的事物。

" [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wɪð] [ɪts]['əʊpən] [ˌɒpə'tjuːnətiz] , [ə'bʌndənt] [lænd] ,

" In the United States , with its open opportunities , abundant land ,

" 在 这 团结的 各州 , 和 它是 打开 机会 , 丰富 土地 ,

“在美国，拥有开放的机会和丰富的土地，

[weə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [klɑːs] [ɪz]['betə(r)] ['æktʃuəli] [ænd; ənd][ɪn] [ˌpɒsə'bɪləti]

where the condition of the laboring class is better actually and in possibility

在哪里 这 状况 的 这 劳动 班级 是 更好的 实际上 和 在 可能性

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

than it ever was in history ,

比 它 曾经 曾是 在 历史 ,

如今，劳动阶级的境况实际上和可能性都比历史上任何时期都要好。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] ['pɒvəti] [ɪk'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'evɪtəbli] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt]

and where there is little poverty except that which is inevitably the accompaniment

和 在哪里 那里 是 小的 贫困 除了 那 哪个 是 不可避免地 这 伴奏

[ɒv; əv]['hjuːmən] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [kraɪm] ,

of human weakness and crime ,

的 人类 弱点 和 犯罪 ,

而除了因人性的弱点和犯罪而必然伴随的贫困之外，几乎没有其他贫困现象。

[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ˌdɪskən'tent] [siːm] ['graʊndləs] .

the prevailing discontent seems groundless .

这 盛行 不满 似乎 无根据的 .

当前的不满情绪似乎毫无根据。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [æn; ən][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][səʊ] ['waɪdspred] , [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːnɪst] , [səʊ]['keɪpəb(ə)l]

But of course an agitation so widespread , so much in earnest , so capable

但 的 课程 一个 搅动 所以 广泛 , 所以 很多 在 认真 , 所以 有能力的

[ɒv; əv] [ɪ'vəʊkɪŋ] ['sækrɪfaɪs] ,

of evoking sacrifice ,

的 唤起 牺牲 ,

当然，这是一场如此广泛、如此认真、如此能够唤起牺牲精神的运动。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][laɪf] ,

even to the verge of starvation and the risk of life ,

甚至 到 这 边缘 的 饥饿 和 这 风险 的 生活 ,

即使濒临饿死，甚至危及生命，

[mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɪn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
must have some reason in human nature .
必须 有 一些 原因 在 人类 自然 .

这其中必有其人性的原因。

['iːv(ə)n][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] — [ænd; ənd][men][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['redi] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n]
Even an illusion — and men are as ready to die for an illusion
甚至 一个 错觉 — 和 男人 是 作为 准备好 到 死 为了 一个 错觉
[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ri'æləti] — ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɔːz] .
as for a reality — cannot exist without a cause .
作为 为了 一个 现实 — 不能 存在 没有 一个 原因 .

即使是幻觉——人们为幻觉献身的意愿与为现实献身的意愿一样强烈——也不能没有原因而存在。

[naʊ] , ['kɒntent] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'pɒn][ə; eɪ][mænz]['æktʃuəl][æz; əz][hɪz; ɪz] ['relətɪv]
Now , content does not depend so much upon a man's actual as his relative
现在 , 内容 做 不是 依赖 所以 很多 之上 一个 男人的 实际的 作为 他的 相对的
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

如今，内容与其说取决于一个人的实际状况，不如说取决于他的相对状况。

['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [wɒt] [ai] [niːd] , [æz; əz] [wɒt] ['ʌðə(r)z][hæv; həv][ðæt] [dis'təːb] [ˌem 'iː] .
Often it is not so much what I need , as what others have that disturbs me .
经常 它 是 不是 所以 很多 什么 我 需要 , 作为 什么 其他的 有 那 扰乱 我 .

通常让我感到不安的不是我需要什么，而是别人拥有什么。

[ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə] [wɔːk] [frɒm; frəm] ['bɒstən] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
I should be content to walk from Boston to New York ,
我 应该 是 内容 到 走 从 波士顿 到 新的 约克 ,

我应该满足于从波士顿走到纽约。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
and be a fortnight on the way ,
和 是 一个 两星期 在 这 方式 ,

大约两周后，

[ɪf] ['evribɒdi] [els] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [wɔːk] [huː] [meɪd] [ðæt] ['dʒɜːni] .
if everybody else was obliged to walk who made that journey .
如果 大家 别的 曾是 有义务 到 走 WHO 制成 那 旅行 .

如果其他所有踏上这段旅程的人都必须步行的话。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hɑːdʃɪp] [wen] [maɪ] ['neɪbə(r)] [ɪz] [wɪsk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɪn][sɪks] ['aʊəz]
It becomes a hardship when my neighbor is whisked over the route in six hours
它 变成 一个 困境 什么时候 我的 邻居 是 搅拌 超过 这 路线 在 六 小时
[ænd; ənd][ai][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] .
and I have to walk .
和 我 有 到 走 .

当我的邻居六个小时就能穿过这条路线，而我却要步行时，这就成了一件很困难的事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːdʃɪp] [ɪf] [hiː; hi] [ə'teɪnd] [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][gəʊ][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] ,
It would still be a hardship if he attained the ability to go in an hour ,
它 会 仍然 是 一个 困境 如果 他 已达到 这 能力 到 去 在 一个 小时 ,

即使他能在一个小时内完成，那仍然会很困难。

[wen] [ai][wɒz; wəz]['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪn][sɪks] ['aʊəz] .
when I was only able to accomplish the distance in six hours .
什么时候 我 曾是 仅有的 有能力的 到 完成 这 距离 在 六 小时 .

而我当时只用了六个小时就走完了全程。

[waɪl] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ʌplɪft] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz]

While there has been a tremendous uplift all along the line of material conditions

尽管 那里 有 到过 一个 巨大的 提升 全部 沿着 这 线 的 材料 状况

,

,

,

虽然物质条件各方面都取得了巨大的进步，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [mæn] [huː] [ɪz]['səʊbə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [hæz; həz] ['kʌmfət] [ænd; ənd]

and the laboring man who is sober and industrious has comforts and

和 这 劳动 男人 WHO 是 清醒 和 勤劳 有 舒适 和

['prɪvəlɪdʒɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz]['səʊbə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs]

privileges in his daily life which the rich man who was sober and industrious

特权 在 他的 日常的 生活 哪个 这 富有的 男人 WHO 曾是 清醒 和 勤劳

[dɪd][nɒt][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

did not enjoy a hundred years ago ,

做过 不是 享受 一个 百 年 前 ，

勤劳节俭的劳动者在日常生活中享有舒适和特权，而一百年前勤劳节俭的富人却无法享受这些。

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][hæz; həz][nɒt]

the relative position of the rich man and the poor man has not

这 相对的 位置 的 这 富有的 男人 和 这 贫穷的 男人 有 不是

['greɪtli] [tʃeɪndʒd] .

greatly changed .

非常 已更改 .

富人和穷人的相对地位并没有发生太大变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

It is true , especially in the United States ,

它 是 真的 ， 尤其 在 这 团结的 各州 ，

的确如此，尤其是在美国。

[ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

that the poor have become rich and the rich poor ,

那 这 贫穷的 有 变得 富有的 和 这 富有的 贫穷的 ，

穷人变富了，富人变穷了。

[bʌt; bət] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv] [kən'dɪʃn] [ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] [mɑːkt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

but inequality of condition is about as marked as it was before the

但 不等式 的 状况 是 关于 作为 标记 作为 它 曾是 前 这

[ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnəri] ,

invention of labor - saving machinery ,

发明 的 劳动 - 保存 机械 ，

但是，劳动条件的不平等程度与省力机械发明之前几乎一样显著。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['wɜːkɪŋmen] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [ɒf] [ɪn] ['meni] [weɪz] , [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]

and though workingmen are better off in many ways , the accumulation of

和 尽管 工人 是 更好的 离开 在 许多 方式 ， 这 积累 的

[vɑːst] ['fɔːtʃənz] ,

vast fortunes ,

广阔的 财富 ，

虽然工人们在许多方面境况有所改善，但巨额财富的积累，

[ə'kwaɪəd] ['ɒf(ə)n][ɪn]['bruːt(ə)l] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,

acquired often in brutal disregard of humanity ,

获得 经常 在 野蛮 漠视 的 人类 ，

往往是在残酷无情、漠视人性的情况下获得的，

[mɑːrks][ðə; ði]['kɒntrɑːst][ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [pə'hæps] [mɔː(r)] [ɪm'fætɪkli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)]
marks the contrast of conditions perhaps more emphatically than it ever
标记 这 对比 的 状况 也许 更多的 强调地 比 它 曾经
[ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] .
appeared before .
出现 前 .

它以前所未有的方式，更加鲜明地凸显了两种截然不同的条件。

[ðæt] [ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ɪn][æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
That this inequality should continue in an era of universal education , universal
那 这 不等式 应该 继续 在 一个 时代 的 普遍的 教育 , 普遍的
['sʌfrɪdʒ] ,
suffrage ,
选举权 ,

在普及教育、普选权的时代，这种不平等现象竟然还继续存在，这令人难以置信。

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] , [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['nɪəli] [ɔːl] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ]
universal locomotion , universal emancipation from nearly all tradition , is a
普遍的 运动 , 普遍的 解放 从 几乎 全部 传统 , 是 一个
[sə'praɪz] ,
surprise ,
惊喜 ,

普遍的移动方式，以及普遍摆脱几乎所有传统的状态，这令人惊讶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] .
and a perfectly comprehensible cause of discontent .
和 一个 完美 可理解的 原因 的 不满 .

以及完全可以理解的不满原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌæksiə'mætɪk] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kri'eɪtɪd] ['iːkwəl] .
It is axiomatic that all men are created equal .
它 是 公理化的 那 全部 男人 是 创建 平等的 .

人人生而平等，这是不言而喻的真理。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['prɒbləm] [dʌz] [nɒt] [wɜːk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['æktʃuəl] [i'kwɒləti] [ɒv; əv]
But , somehow , the problem does not work out in the desired actual equality of
但 , 不知何故 , 这 问题 做 不是 工作 出去 在 这 想要的 实际的 平等 的
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

但是，不知何故，这个问题并没有在预期的实际条件相等的情况下得到解决。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [kən'kluːʒn] [baɪ] ['vaɪələns] .
Perhaps it can be forced to the right conclusion by violence .
也许 它 能 是 强制 到 这 正确的 结论 经过 暴力 .

或许暴力能迫使它走向正确的结局。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [sed] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
It ought to be said , as to the United States ,
它 应该 到 是 说 , 作为 到 这 团结的 各州 ,

至于美国，应该说的是：

[ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [ɪz][ɪm'pɔː(r)tɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['neɪtɪv] ,
that a very considerable part of the discontent is imported , it is not native ,
那 一个 非常 大量 部分 的 这 不满 是 进口 , 它 是 不是 本国的 ,

很大一部分不满情绪是外来的，并非本土的。

[nɔː(r)] [beɪst] [ɒn] ['eni] ['æktʃuəl] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪg'zɪstɪŋ] [hɪə(r)] .
nor based on any actual state of things existing here .
也不 基于 在 任何 实际的 状态 的 事物 现存的 这里 .

也不是基于这里实际存在的任何情况。

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Agitation has become a business .
搅动 有 变得 一个 商业 .

煽动活动已经成为一种生意。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [men] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['wɪmɪn] , [tuː; tə] [huːm] [wɜːk] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [ɪz] [dɪs'teɪstfl] ,
A great many men and some women , to whom work of any sort is distasteful ,
一个 伟大的 许多 男人 和 一些 女性 , 到 谁 工作 的 任何 种类 是 令人厌恶的 ,

许多男性和一些女性，对任何形式的工作都感到厌恶。

[lɪv; laɪv] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
live by it .
居住 经过 它 .

践行它。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['refjʊdʒiːz] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] [ɔː(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['despətɪzəm] ,
Some of them are refugees from military or political despotism ,
一些 的 他们 是 难民 从 军队 或者 政治的 专制主义 ,

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['refjʊdʒiːz] [frɒm; frəm] ['dʒʌstɪs] ,
some are refugees from justice ,
一些 是 难民 从 正义 ,

他们当中有些人是为了逃离军事或政治专制而来的难民，有些人是为了逃避司法不公而来的难民。

[sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['sleɪvəri] .
some from the lowest conditions of industrial slavery .
一些 从 这 最低 状况 的 工业的 奴隶制 .

有些来自工业奴隶制的最底层。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [hɪə(r)] , [ðeɪ] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪg'zɪst] [hɪə(r)] ,
When they come here , they assume that the hardships they have come away to escape exist here ,
什么时候 他们 来 这里 , 他们 认为 那 这 艰辛 他们 有 来 离开 到 逃脱 存在 这里 ,

他们来到这里，就以为他们想要逃离的苦难在这里依然存在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['ædʒɪteɪtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
and they begin agitating against them .
和 他们 开始 搅拌 反对 他们 .

于是他们开始煽动民众反对他们。

[ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [tuː; tə] [səʊ] [mɪks] [ðə; ði] ['riːəl] [rɒŋ, rɔːŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [laɪf] [wɪð] [ɪ'mædʒɪnəri] ['hɑːdʃɪps] ,
Their business is to so mix the real wrongs of our social life with imaginary hardships ,
他们的 商业 是 到 所以 混合 这 真实的 错误 的 我们的 社会的 生活 和 假想 艰辛 ,

他们的目的就是将我们社会生活中真正的不公与虚构的苦难混为一谈。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [ɪ'luːsəri] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [dɪ'beɪsɪŋ] ['θɪərɪz] , [ðæt] [ˌdɪskən'tent] [wɪl] [biː; bi] [in'dʒendə] .
and to heighten the whole with illusory and often debasing theories , that discontent will be engendered .
和 到 增高 这 所有的 和 虚幻 和 经常 贬值 理论 , 那 不满 将要 是 产生的 .

并且用虚幻的、往往有损尊严的理论来强化整体，就会滋生不满情绪。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
For it is by means of that only that they live .
为了 它 是 经过 方法 的 那 仅有的 那 他们 居住 .

他们唯有靠此才能生存。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
It requires usually a great deal of labor , of organization ,
它 需要 通常 一个 伟大的 交易 的 劳动 , 的 组织 ,

这通常需要大量的劳动和组织工作。

[ɒv; əv] ['ɒrətri] [tuː; tə] [wɜːk] [ʌp] [ðɪs] [ˌdɪskən'tent] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
of oratory to work up this discontent so that it is profitable .
的 演说 到 工作 向上 这 不满 所以 那 它 是 有利可图 .

利用演说技巧煽动这种不满情绪，从而从中获利。

[ðə; ði] ['sɒlɪd] ['wɜːkɪŋmen] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [θrɪft] ,
The solid workingmen of America who know the value of industry and thrift ,
这 坚硬的 工人 的 美国 WHO 知道 这 价值 的 行业 和 节约 ,

美国那些懂得勤劳节俭价值的勤劳的美国劳动者们，

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [rɪ'liːvəbl]
and have confidence in the relief to be obtained from all relievable
和 有 信心 在 这 宽慰 到 是 获得 从 全部 可缓解的
[rɒŋ, rɔːŋ] [baɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [sɪ'deɪt] ['ækʃ(ə)n] ,
wrongs by legitimate political or other sedate action ,
错误 经过 合法的 政治的 或者 其他 稳重 行动 ,

并相信通过合法的政治或其他理性行动，可以解除所有可救济的冤屈。

[hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ˌædʒi'teiʃən] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðem; ðəm]
have no time to give to the leadership of agitations which require them
有 不 时间 到 给 到 这 领导 的 骚动 哪个 要求 他们
[tuː; tə] [kwɪt] [wɜːk] ,
to quit work ,
到 辞职 工作 ,

他们没有时间参与需要他们辞职的煽动活动，

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['ɪndəstriz] , [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'pend] .
and destroy industries , and attack the social order upon which they depend .
和 破坏 行业 , 和 攻击 这 社会的 命令 之上 哪个 他们 依赖 .

摧毁产业，攻击它们所依赖的社会秩序。

[ðə; ði] [həʊl] [keɪs] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪm'bɒdid] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ɪn]
The whole case , you may remember , was embodied thousands of years ago in
这 所有的 案件 , 你 可能 记住 , 曾是 具身化的 数千 的 年 前 在
[ə; eɪ] ['pærəb(ə)l] ,
a parable ,
一个 寓言 ,

你可能还记得，整个事件早在几千年前就被写进了一个寓言故事里。

[wɪtʃ] ['dʒoʊθəm] , ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [maʊnt] ['gɛrɪzɪm] , [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv]
which Jotham , standing on the top of Mount Gerizim , spoke to the men of
哪个 约瑟姆 , 常设 在 这 顶部 的 山 基利心 , 辐 到 这 男人 的
['ʃɛkəm] :
Shechem :
示剑 :

约坦站在基利心山顶上，对示剑人说：

" [ðə; ði] [triːz] [went] [fɔːθ] [ɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ;
" The trees went forth on a time to anoint a king over them ;
" 这 树木 去 前进 在 一个 时间 到 涂油 一个 国王 超过 他们 ;

“树木曾一度兴起，要膏立一位君王统治它们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['ɒlɪv] - [triː] , - [reɪn] [ðaʊ] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] . -
and they said unto the olive - tree , ' Reign thou over us . '
和 他们 说 到 这 橄榄 - 树 , - 在位 你 超过 我们 . -

他们对橄榄树说："求你作我们的王。"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒlɪv] - [triː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] ,
" But the olive - tree said unto them ,
" 但 这 橄榄 - 树 说 到 他们 ,

"但橄榄树对他们说，

- [ʃʊd; ʃəd][ai] [liːv] [maɪ] ['fætnəs] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][baɪ][ˌem 'iː] [ðeɪ] ['ɒnə(r)] [gɒd][ænd; ənd][mæn] ,
' Should I leave my fatness wherewith by me they honor God and man ,
- 应该 我 离开 我的 肥胖 以及 经过 我 他们 荣誉 上帝 和 男人 ,

"我若留下我赖以荣耀上帝和世人的肥沃肌肤，

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][biː; bi][prə'məʊtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [triːz] ? -
and go to be promoted over the trees ? '
和 去 到 是 推广 超过 这 树木 ? -

然后去树上升职？

" [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][fɪg] - [triː] , - [kʌm] [ðaʊ] [ænd; ənd] [reɪn] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] . -
" And the trees said to the fig - tree , ' Come thou and reign over us . '
" 和 这 树木 说 到 这 如图 - 树 , - 来 你 和 在位 超过 我们 . -

"众树对无花果树说：'你来统治我们吧！'"

" [bʌt; bət][ðə; ði][fɪg] - [triː] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , - [ʃʊd; ʃəd][ai] [fə'seɪk] [maɪ] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [maɪ] [gʊd] [fruːt] ,
" But the fig - tree said unto them , ' Should I forsake my sweetness and my good fruit ,
" 但 这 如图 - 树 说 到 他们 , - 应该 我 背叛 我的 甜味 和 我的 好的 水果 ,

"但无花果树对他们说：'我若舍弃我的甘甜和美好的果实，岂可不肯献上我的果子呢？'"

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][biː; bi][prə'məʊtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [triːz] ? -
and go to be promoted over the trees ? '
和 去 到 是 推广 超过 这 树木 ? -

然后去树上升职？

" [ðen] [sed] [ðə; ði] [triːz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][vaɪn] , - [kʌm] [ðaʊ] [ænd; ənd] [reɪn] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] . -
" Then said the trees unto the vine , ' Come thou and reign over us . '
" 然后 说 这 树木 到 这 藤 , - 来 你 和 在位 超过 我们 . -

于是树木对葡萄树说："来吧，统治我们吧。"

" [ænd; ənd][ðə; ði][vaɪn] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , - [ʃʊd; ʃəd][ai] [liːv] [maɪ][waɪn] , [wɪtʃ] [gɒd][ænd; ənd][mæn] ,
" And the vine said unto them , ' Should I leave my wine , which cheereth God and man ,
" 和 这 藤 说 到 他们 , - 应该 我 离开 我的 葡萄酒 , 哪个 欢呼 上帝 和 男人 ,

葡萄树对他们说："我岂可留下那使神和人都喜乐的酒呢？"

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][biː; bi][prə'məʊtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [triːz] ? -
and go to be promoted over the trees ? '
和 去 到 是 推广 超过 这 树木 ? -

然后去树上升职？

" [ðen] [sed] [ðə; ði] [triːz] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['bræmbl] , - [kʌm] [ðaʊ] [ænd; ənd] [reɪn] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] . -
" Then said the trees unto the bramble , ' Come thou and reign over us . '
" 然后 说 这 树木 到 这 荆棘 , - 来 你 和 在位 超过 我们 . -

于是树木对荆棘说："来吧，统治我们吧。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['bræmbl] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] , - [ɪf] [ɪn] [truːθ] [jiː; ji] [ə'nɔɪnt] [ˌem 'iː] [kɪŋ] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] ,

" And the bramble said to the trees , ' If in truth ye anoint me king over you ,

" 和 这 荆棘 说 到 这 树木 , - 如果 在 真相 是的 涂油 我 国王 超过 你 ,

"荆棘对树木说：'如果你们真的膏立我作你们的王，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [trʌst] [ɪn] [maɪ] ['ʃædəʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] ,

then come and put your trust in my shadow ; and if not ,

然后 来 和 放 你的 相信 在 我的 阴影 ; 和 如果 不是 ,

那就来信赖我的庇护吧；否则，

[let] ['faɪə(r)] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bræmbl] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊə(r)] [ðə; ði] ['siːdəz] [ɒv; əv] ['lebənən] . -

let fire come out of the bramble , and devour the cedars of Lebanon . '

让 火 来 出去 的 这 荆棘 , 和 吞食 这 雪松 的 黎巴嫩 . -

让火从荆棘丛中出来，吞噬黎巴嫩的香柏树。

" [ɪn] ['aʊə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːdəz] [ɒv; əv] ['lebənən] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bræmbl] .

" In our day a conflagration of the cedars of Lebanon has been the only result of the kingship of the bramble .

" 在 我们的 天 一个 大火 的 这 雪松 的 黎巴嫩 有 到过 这 仅有的 结果 的 这 君主制 的 这 荆棘 .

"在我们这个时代，荆棘之王统治的唯一结果就是黎巴嫩雪松的焚毁。"

[ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] ['meni] , ['aʊə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] .

In the opinion of many , our universal education is one of the chief causes of the discontent .

在 这 观点 的 许多 , 我们的 普遍的 教育 是 一 的 这 首席 原因 的 这 不满 .

许多人认为，普及教育是造成民众不满的主要原因之一。

[ðɪs] [mait] [biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

This might be true and not be an argument against education ,

这 可能 是 真的 和 不是 是 一个 争论 反对 教育 ,

这或许属实，但并不能成为反对教育的理由。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [self] - [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz] [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,

for a certain amount of discontent is essential to self - development and if , as we believe ,

为了 一个 肯定 数量 的 不满 是 基本的 到 自己 - 发展 和 如果 , 作为 我们 相信 ,

一定程度的不满对于自我发展至关重要，而且，正如我们所相信的那样，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn] [ɪt'self] ,

the development of the best powers of every human being is a good in itself ,

这 发展 的 这 最好的 权力 的 每一个 人类 存在 是 一个 好的 在 本身 ,

开发每个人最优秀的潜能本身就是一件好事。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] [træn'zɪʃən(ə)l] ['pɪəriəd] .

education ought not to be held responsible for the evils attending a transitional period .

教育 应该 不是 到 是 握住 负责任的 为了 这 罪恶 参加 一个 过渡 时期 .

教育不应为过渡时期出现的弊端承担责任。

[jet] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪg'nɔː(r)][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][steɪdʒ] , [ɒv; əv][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Yet we cannot ignore the danger , in the present stage , of an education
然而 我们 不能 忽略 这 危险 ， 在 这 展示 阶段 ， 的 一个 教育
[ðæt] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ,
that is necessarily superficial ,
那 是 一定 浅 ，

然而，在现阶段，我们不能忽视教育必然流于表面的危险。

[ðæt] [in'dʒendə] [kən'siːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['riːəl] ['nɒlɪdʒ]
that engenders conceit of knowledge and power , rather than real knowledge
那 产生 自负 的 知识 和 力量 ， 相当 比 真实的 知识
[ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
and power ,
和 力量 ，

这只会滋生对知识和权力的自负，而不是真正的知识和权力。

[ænd; ənd] [ðæt] [briːdz] [ɪn] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)]
and that breeds in two - thirds of those who have it a distaste for
和 那 品种 在 二 - 三分之一 的 那些 WHO 有 它 一个 厌恶 为了
['juːsf(ə)l]['leɪbə(r)] .
useful labor .
有用 劳动 .

这使得三分之二患有这种疾病的人对有用的劳动感到厌恶。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;
We believe in education ;
我们 相信 在 教育 ；

我们相信教育；

[bʌt; bət][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ɪn][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [sets] [səʊ] ['meni]
but there must be something wrong in an education that sets so many
但 那里 必须 是 某物 错误的 在 一个 教育 那 套 所以 许多
['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv][laɪf] ,
people at odds with the facts of life ,
人们 在 赔率 和 这 事实 的 生活 ，

但是，如果一种教育方式让这么多人与生活真相背道而驰，那么这种教育方式肯定存在一些问题。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [dʌz] [nɒt] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['eni] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['waɪldɪst]
and , above all , does not furnish them with any protection against the wildest
和 ， 多于 全部 ， 做 不是 提供 他们 和 任何 保护 反对 这 最狂野的
[ɪ'ljʊʒən] .
illusions .
幻觉 .

而且，最重要的是，它无法为他们提供任何保护，使其免受最荒诞的幻想的侵害。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['wɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ðæt] ['əʊnli][hɑːf]['edjuːkeit] ['piːp(ə)l] .
There is something wanting in the education that only half educates people .
那里 是 某物 想要 在 这 教育 那 仅有的 一半 教育 人们 .

目前的教育体系存在缺陷，它只能教育人们一半的知识。

['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ai][duː; də][nɒt]
Whether there is the relation of cause and effect between the two I do not
无论 那里 是 这 关系 的 原因 和 影响 之间 这 二 我 做 不是
[prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] ,
pretend to say ,
假装 到 说 ，

两者之间是否存在因果关系，我不敢妄下断言。

[bʌt; bət][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd][ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðɪs]['kʌntri][hæz; həz][biːn][ə'kʌmp(ə)nid]
but universal and superficial education in this country has been accompanied
但 普遍的 和 浅 教育 在 这 国家 有 到过 伴随

[wɪð][ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][dɪ'luːʒən][ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪldɪst]['θɪərɪz]
with the most extraordinary delusions and the evolution of the wildest theories
和 这 最多 非凡的 妄想 和 这 进化 的 这 最狂野的 理论

.
.
.

但是，这个国家普及的、肤浅的教育却伴随着最离奇的错觉和最荒谬的理论的产生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['nesəsəri][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)] , [baɪ][wei][ɒv; əv][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði]['griːnbæk]
It is only necessary to refer , by way of illustration , to the greenback
它 是 仅有的 必要的 到 参考 ，经过 方式 的 插图 ，到 这 绿背

[ɪ'luːʒ(ə)n] ,
illusion ,
错觉 ，

只需以"美元错觉"为例即可说明。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][həʊl][gruːp][ɒv; əv][ˌspɪrɪtʃʊəl'ɪstɪk][dɪs'tɜːrbəns][ænd; ənd][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]
and to the whole group of spiritualistic disturbances and psychological
和 到 这 所有的 团体 的 唯灵论 干扰 和 心理

[ˌepɪ'demɪk] .
epidemics .
流行病 .

以及所有精神疾病和心理流行病。

[ˌaɪ 'tiː]['sʌmtaɪmz][siːm][æz; əz][ɪf][hɑːf][ðə; ði][ə'merɪkən]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['luːzɪŋ][ðə; ði]['paʊə(r)]
It sometimes seems as if half the American people were losing the power
它 有时 似乎 作为 如果 一半 这 美国人 人们 是 输 这 力量

[tuː; tə][ə'plai]['lɒdʒɪk(ə)l]['prəʊsesɪz][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ə'feəz][ɒv; əv][laɪf] .
to apply logical processes to the ordinary affairs of life .
到 申请 逻辑 流程 到 这 普通的 事务 的 生活 .

有时似乎有一半的美国人正在丧失将逻辑思维应用于日常生活的能力。

[ɪn]['stʌdiɪŋ][ðə; ði][ˌdɪskən'tent][ɪn][ðɪs]['kʌntri][wɪtʃ][teɪks][ðə; ði][fɔːm][ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪbə(r)]
In studying the discontent in this country which takes the form of a labor
在 学习 这 不满 在 这 国家 哪个 需要 这 形式 的 一个 劳动

['muːvmənt] ,
movement ,
移动 ，

在研究这个国家以劳工运动形式出现的民众不满情绪时，

[wʌn][ɪz][æt; ət][fɜːst][strʌk][baɪ][ɪts][ɪ'lɒdʒɪkl]['æspekts] .
one is at first struck by its illogical aspects .
一 是 在 第一的 击 经过 它是 不合逻辑 方面 .

人们首先会对其不合逻辑之处感到惊讶。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɔːgənaɪzd][ə'tempt][tuː; tə]['betə(r)][ðə; ði][kən'dɪʃn][ɒv; əv][men][baɪ]
So far as it is an organized attempt to better the condition of men by
所以 远的 作为 它 是 一个 组织 试图 到 更好的 这 状况 的 男人 经过

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]['ɪntrəsts][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kən'sɪstənt] .
association of interests it is consistent .
协会 的 兴趣 它 是 持续的 .

只要它是通过利益联合来改善人类状况的有组织的尝试，它就是一致的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm][ʃʊd; ʃəd][səʊ] ['spiːdəli]
But it seems strange that the doctrine of individualism should so speedily
但 它 似乎 奇怪的 那 这 教义 的 个人主义 应该 所以 迅速地
[hæv; həv][æn; ən] ['aʊtkʌm] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['sleɪvəri] ,
have an outcome in a personal slavery ,
有 一个 结果 在 一个 个人的 奴隶制 ,

但令人费解的是，个人主义理论竟然如此迅速地导致了个人奴役的局面。

['əʊnli]['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɒləntri] , [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
only better in the sense that it is voluntary , than that which it
仅有的 更好的 在 这 感觉 那 它 是 自愿 , 比 那 哪个 它
['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] .
protested against .
抗议 反对 .

它只是在自愿的意义上比它所抗议的那种方式要好一些而已。

[ðə; ði][rɪ'vəʊlt][frɒm; frəm] [ɔː'θɒrəti] , [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['dʒʌdʒmənt] ,
The revolt from authority , the assertion of the right of private judgment ,
这 反叛 从 权威 , 这 断言 的 这 正确的 的 私人的 判断 ,

反抗权威，主张个人判断权，

[hæz; həz] [biːn] [pʊʃt] ['fɔːwəd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] [di'strɔi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] [ɒv; əv]
has been pushed forward into a socialism which destroys individual liberty of
有 到过 推动 向前 进入 一个 社会主义 哪个 摧毁 个人 自由 的
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

已经推进到一种摧毁个人行动自由的社会主义道路，

[ɔː(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ænəki] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːk] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] .
or to a state of anarchy in which the weak would have no protection .
或者 到 一个 状态 的 无政府状态 在 哪个 这 虚弱的 会 有 不 保护 .

或者陷入无政府状态，弱者将得不到任何保护。

[ai][duː; də][nɒt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdəz] [huː] [priːtʃ] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
I do not imagine that the leaders who preach socialism ,
我 做 不是 想象 那 这 领导人 WHO 布道 社会主义 ,

我不认为那些鼓吹社会主义的领导人会是这样的。

[huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɒt][baɪ]['leɪbə(r)] ,
who live by agitation and not by labor ,
WHO 居住 经过 搅动 和 不是 经过 劳动 ,

他们靠煽动而非劳动为生，

['riːəli] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] ['keɪɒs] .
really desire to overturn the social order and bring chaos .
真的 欲望 到 颠覆 这 社会的 命令 和 带来 混乱 .

真心渴望颠覆社会秩序，制造混乱。

[ɪf] ['səʊʃ(ə)l] ['keɪɒs] [keɪm] , [ðeə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [gɒn] ,
If social chaos came , their occupation would be gone ,
如果 社会的 混乱 来了 , 他们的 职业 会 是 已消失 ,

如果社会动荡爆发，他们的职业也就不复存在了。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ɔːl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] ,
for if all men were reduced to a level ,
为了 如果全部 男人 是 减少 到 一个 等级 ,

因为如果所有人都降级到同一水平，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə] [skrætʃ] [ə'baʊt] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
they would be compelled to scratch about with the rest for a living .
他们 会 是 被迫 到 划痕 关于 和 这 休息 为了 一个 活的 .

他们将被迫和其他人一样，为了生存而四处奔波。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][baɪ][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,
They live by agitation ,
他们 居住 经过 搅动 ,

他们靠煽动为生，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] ['gʌvənmənt] [wɪl] [biː; bi] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld] [θɪŋz]
and they are confident that government will be strong enough to hold things
和 他们 是 自信的 那 政府 将要 是 强的 足够的 到 抓住 事物
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

他们相信政府有足够的力量来维持秩序。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [kən'tɪnjuː] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] .
so that they can continue agitation .
所以 那 他们 能 继续 搅动 .

这样他们就可以继续煽动。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] [huː] [lɪv; laɪv][baɪ]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə]
The strange thing is that their followers who live by labor and expect to
这 奇怪的 事物 是 那 他们的 追随者 WHO 居住 经过 劳动 和 预计 到
[lɪv; laɪv][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
live by it ,
居住 经过 它 ,

奇怪的是，他们的追随者靠劳动为生，也期望继续靠劳动为生，

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [ænd; ənd] [lʌv] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
and believe in the doctrine of individualism , and love liberty of action ,
和 相信 在 这 教义 的 个人主义 , 和 爱 自由 的 行动 ,

他们信奉个人主义，热爱行动自由。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'skreʃn] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːbɪtrəri] [kə'mɪti] ,
should be willing to surrender their discretion to an arbitrary committee ,
应该 是 愿意的 到 投降 他们的 审慎 到 一个 随意的 委员会 ,

应该愿意将自己的自由裁量权交给一个任意组成的委员会，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt] [ðæt] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [ɪf] [ɔːl] ['prɒpəti]
and should expect that liberty of action would be preserved if all property
和 应该 预计 那 自由 的 行动 会 是 保存完好 如果 全部 财产
[wɜː(r); wə(r)]['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,
were handed over to the State ,
是 递交 超过 到 这 状态 ,

并且应该预期，即使所有财产都移交给国家，行动自由也能得到保障。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] ['regjuleɪt] ['evri] [mænz] [taɪm] , [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , ['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd][səʊ]
which should undertake to regulate every man's time , occupation , wages , and so
哪个 应该 承担 到 调节 每一个 男人的 时间 , 职业 , 工资 , 和 所以
[ɒn] .
on .
在 .

它应该致力于规范每个人的时间、职业、工资等等。

[ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɪti] [ɔː(r)] [ɔː'θɒrəti] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] , [wʊd] [biː; bi]
The central committee or authority , or whatever it might be called , would be
这 中央 委员会 或者 权威 , 或者 任何 它 可能 是 称为 , 会 是
[æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['despətɪzəm] ,
an extraordinary despotism ,
一个 非凡的 专制主义 ,

这个中央委员会或权威机构，或者无论它叫什么，都将是一种极其专制的统治。

['tempəd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ˌəʊvə'tɜːnd] ['evri] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .
tempered only by the idea that it could be overturned every twenty - four hours .
淬火 仅有的 经过 这 主意 那 它 可以 是 翻覆 每一个 二十 - 四 小时 .

唯一让人稍感不安的是，这项决定可能每24小时就被推翻一次。

[bʌt; bət] [wɒt] [sɪ'kjʊərəti] [wʊd] [ðeə(r)][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [kˌælkjʊl'eɪʃənz][ɪn][laɪf][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]
But what security would there be for any calculations in life in a state of
但 什么 安全 会 那里 是 为了 任何 计算 在 生活 在 一个 状态 的
[θɪŋz] [ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] ['eni] ['məʊmənt] ?
things in expectation of a revolution any moment ?
事物 在 期待 的 一个 革命 任何 片刻 ?

但是，在随时可能爆发革命的形势下，生活中任何计划和安排又有什么保障呢?

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [æz; əz]['aʊəz] ,
Compared with the freedom of action in such a government as ours ,
比较的 和 这 自由 的 行动 在 这样的 一个 政府 作为 我们的 ,

与在我们这样的政府体制下所享有的行动自由相比，

['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪzəm] [ɪz][æn; ən] [ɪ'nɪkwɪtəs] [ænd; ənd] ['medlsəm] ['despətɪzəm] .
any form of communism is an iniquitous and meddlesome despotism .
任何 形式 的 共产主义 是 一个 不义的 和 好事 专制主义 .

任何形式的共产主义都是一种不公正且干涉内政的专制主义。

[ɪn][ə; eɪ] [les] [dɪ'griː] [æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [sə'rendə] [ðə; ði] [raɪt]
In a less degree an association to which a man surrenders the right
在 一个 较少的 程度 一个 协会 到 哪个 一个 男人 投降 这 正确的
[tuː; tə] [seɪ] [wen] ,
to say when ,
到 说 什么时候 ,

在较小程度上，这是一种协会，在这个协会中，一个人放弃了何时发表意见的权利。

[weə(r)] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [wɜːk] , [ɪz][ə; eɪ]['despətɪzəm] ,
where , and for how much he shall work , is a despotism ,
在哪里 , 和 为了 如何 很多 他 将 工作 , 是 一个 专制主义 ,

规定他在哪里工作，以及工作多少，这是一种专制统治。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [ə'tempts] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['preʃə(r)] [ɒn][ɔːl] [men]
and when it goes further and attempts to put a pressure on all men
和 什么时候 它 去 更远 和 尝试 到 放 一个 压力 在 全部 男人
[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
outside of the association ,
外部 的 这 协会 ,

而当它进一步试图向协会以外的所有男性施加压力时，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] ['naɪðə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [nɔː(r)][tuː; tə]['haɪə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ðeɪ] [tʃuːz]
so that they are free neither to work nor to hire the workmen they choose
所以 那 他们 是 自由的 两者都不 到 工作 也不 到 聘请 这 工人 他们 选择
,
,
,

因此，他们既不能自由地工作，也不能自由地雇用他们选择的工人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tɪrəni] .
it is an extraordinary tyranny .
它 是 一个 非凡的 暴政 .

这是一种极其残酷的暴政。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [pʊts] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ['meksɪkən][ɔː(r)] ['rʌʃ(ə)n] ['pɜːsən(ə)l] ['gʌvənmənt] .
It almost puts in the shade Mexican or Russian personal government .
它 几乎 放置 在 这 阴影 墨西哥 或者 俄语 个人的 政府 .

它几乎让墨西哥或俄罗斯的私人政府黯然失色。

[ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][ɪz] [meɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]
A demand is made upon a railway company that it shall discharge a certain
一个 要求 是 制成 之上 一个 铁路 公司 那 它 将 释放 一个 肯定
['wɜːkmən] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ænd; ənd]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
workman because and only because he is not a member of the union .
工人 因为 和 仅有的 因为 他 是 不是 一个 成员 的 这 联盟 .

有人要求铁路公司解雇某名工人，理由是他不是工会成员。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [rɪ'fjuːzɪz] .
The company refuses .
这 公司 拒绝 .

公司拒绝了。

[ðen] [ə; eɪ]['dɪstənt] [kə'mɪti] ['ɔːdərs] [ə; eɪ] [straɪk] [ɒn] [ðæt] [rəʊd] ,
Then a distant committee orders a strike on that road ,
然后 一个 遥远 委员会 订单 一个 罢工 在 那 路 ,

然后，远方的一个委员会下令在那条路上举行罢工。

[wɪtʃ] [θrəʊz] ['bɪznəs] [fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd]['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] ,
which throws business far and wide into confusion ,
哪个 投掷 商业 远的 和 宽的 进入 困惑 ,

这给各行各业都带来了混乱，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['hevi] [lɒs] [tuː; tə][tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst]
and is the cause of heavy loss to tens of thousands who have no interest
和 是 这 原因 的 重的 损失 到 十 的 数千 WHO 有 不 兴趣
[ɪn]['eni][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɔː(r)]['leɪbə(r)] ,
in any association of capital or labor ,
在 任何 协会 的 首都 或者 劳动 ,

这给数万名与任何资本或劳动联合体都没有利益关系的人造成了巨大损失。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðɪs] ['vaɪələns] .
many of whom are ruined by this violence .
许多 的 谁 是 毁坏 经过 这 暴力 .

这场暴力事件毁了他们中的许多人。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ɪ'liːg(ə)l]
Some of the results of this surrender of personal liberty are as illegal
一些 的 这 结果 的 这 投降 的 个人的 自由 是 作为 非法的
[æz; əz] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
as illogical .
作为 不合逻辑 .

这种放弃个人自由的某些后果既不合法也不合逻辑。

[ðə; ði] ['bɔɪkɒt] [ɪz][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ə'nʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɪn'daɪtəbl]
The boycott is a conspiracy to injure another person , and as such indictable
这 联合抵制 是 一个 阴谋 到 损伤 其他 人 , 和 作为 这样的 可起诉
[æt; ət] ['kɒmən] [lɔː] .
at common law .
在 常见的 法律 .

抵制行为是一种旨在伤害他人的阴谋，因此根据普通法，这种行为是可以被起诉的。

[ə; eɪ] [straɪk] , [ɪf] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] ['əʊnli][tuː; tə] [reɪz] ['weɪdʒɪz][ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['aʊəz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
A strike , if a conspiracy only to raise wages or to reduce hours of labor ,
一个 罢工 , 如果 一个 阴谋 仅有的 到 增加 工资 或者 到 减少 小时 的 劳动 ,

如果罢工的目的是为了提高工资或减少工时，那么

[meɪ] [nɒt][biː; bi] [ɪn'daɪtəbl] , [ɪf] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['kænɒt] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɪndʒəri]
may not be indictable , if its object cannot be shown to be the injury
可能 不是 是 可起诉 ，如果它是 目的 不能 是 所示 到 是 这 受伤
[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
of another ,
的 其他 ，

如果不能证明犯罪目的是为了伤害他人，则该犯罪行为可能不构成可起诉罪行。

[ðəʊ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ɪts] [ɪ'fekt] .
though that may be incidentally its effect .
尽管 那 可能 是 顺便 它是 影响 .

虽然这可能是它带来的偶然影响。

[bʌt; bət][ɪn][ɪts] ['ɪnsɪdənts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['vaɪələns] , [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz]['ɪndʒəri]
But in its incidents , such as violence , intimidation , and in some cases injury
但 在 它是 事件 ，这样的 作为 暴力 ， 恐吓 ， 和 在 一些 案例 受伤
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['welfeə(r)] ,
to the public welfare ,
到 这 民众 福利 ，

但在其发生的事件中，例如暴力、恐吓，以及在某些情况下损害公共福利，

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪn'daɪtəbl] [ə'fens] .
it often becomes an indictable offense .
它 经常 变成 一个 可起诉 罪行 .

这往往会构成可起诉的罪行。

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kən'spɪrəsi] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌdʒʊərɪs'pruːdns] ,
The law of conspiracy is the most ill - defined branch of jurisprudence ,
这 法律 的 阴谋 是 这 最多 患病的 - 定义 分支 的 法理 ，

共谋罪法是法理学中最模糊不清的分支。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔɪkɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [straɪk] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ]
but it is safe to say of the boycott and the strike that they both
但 它 是 安全的 到 说 的 这 联合抵制 和 这 罢工 那 他们 两个都
[ˌɪntrə'djuːs] [æn; ən] [ˌɪnsə'pɔːtəbl] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['tɪrəni] ,
introduce an insupportable element of tyranny ,
介绍 一个 站不住脚的 元素 的 暴政 ，

但可以肯定地说，抵制和罢工都引入了令人无法容忍的暴政因素。

[ɒv; əv][dɪk'teɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [ˌɪntə'fɪərəns] , ['ɪntuː] ['praɪvət] [laɪf] .
of dictation , of interference , into private life .
的 听写 ， 的 干涉 ， 进入 私人的 生活 .

干涉、干涉私生活。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
If they could be maintained ,
如果 他们 可以 是 维持 ，

如果它们能够被维持下去，

[sə'saɪəti] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n]['siːkrət]
society would be at the mercy of an irresponsible and even secret
社会 会 是 在 这 怜悯 的 一个 不负责任 和 甚至 秘密
[traɪ'bjuːnl] .
tribunal .
法庭 .

社会将任由一个不负责任甚至秘密的法庭摆布。

[ðə; ði] [straɪk] [ɪz] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
The strike is illogical .
这 罢工 是 不合逻辑 .

这次罢工毫无道理。

[teɪk] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
Take the recent experience in this country .
拿 这 最近的 经验 在 这 国家 .

以我国最近的经验为例。

[wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'preʃn] ,
We have had a long season of depression ,
我们 有 有 一个 长的 季节 的 沮丧 ,

我们经历了一段漫长的低迷期，

[ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [ɜːnd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [sɔːt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [veɪn] .
in which many earned very little and labor sought employment in vain .
在 哪个 许多 获得 非常 小的 和 劳动 寻求 就业 在 徒劳 .

其中许多人收入微薄，劳动者找工作也徒劳无功。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [ðə; ði] ['prɒspekt] ['braitən] , ['bɪznəs] [rɪ'vaɪvd] ,
In the latter part of winter the prospect brightened , business revived ,
在 这 后者 部分 的 冬天 这 前景 明亮 , 商业 复活 ,

冬季后期，前景转好，生意也开始复苏。

['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] [pɔː] [ɪn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæktriz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
orders for goods poured in to all the factories in the country ,
订单 为了 商品 倾倒 在 到 全部 这 工厂 在 这 国家 ,

全国所有工厂都收到了大量货物订单。

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['prɒspərəs] ['siːz(ə)n] .
and everybody believed that we were on the eve of a very prosperous season .
和 大家 相信 那 我们 是 在 这 前夕 的 一个 非常 繁荣 季节 .

大家都认为我们即将迎来一个非常繁荣的季节。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] ['teɪkən] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [straɪks] ,
This was the time taken to order strikes ,
这 曾是 这 时间 已采取 到 命令 罢工 ,

这是下达罢工命令所需的时间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːst] [ɪn] [pə'hæps] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
and they were enforced in perhaps a majority of cases against the wishes of those who obeyed the order ,
和 他们 是 强制执行 在 也许 一个 多数 的 案例 反对 这 愿望 的 那些 WHO 服从 这 命令 ,

而且，在大多数情况下，这些命令的执行违背了服从命令者的意愿。

[ænd; ənd] [huː] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɪ'miːdiət] ['griːvəns] .
and who complained of no immediate grievance .
和 WHO 抱怨 的 不 即时 不满 .

他们也没有抱怨有什么迫在眉睫的不公。

[wɒt] [men] ['tʃiːfli] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɜːk] .
What men chiefly wanted was the opportunity to work .
什么 男人 主要 通缉 曾是 这 机会 到 工作 .

男人们最渴望的是工作机会。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'preʃn] .
The result has been to throw us all back into the condition of stagnation and depression .
这 结果 有 到过 到 扔 我们 全部 后退 进入 这 状况 的 停滞 和 沮丧 .

结果却让我们所有人重新陷入停滞和沮丧的状态。

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] , [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] ['ventʃəd] ['ɪntuː] ['entəpraɪzɪz] [ɪz] [lɒst] ,
Many people are ruined , an immense amount of capital which ventured into enterprises is lost ,
许多 人们 是 毁坏 , 一个 巨大 数量 的 首都 哪个 冒险 进入 企业 是 丢失的 ,

许多人破产，投入企业的巨额资金损失殆尽。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sʌfərə] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] [ðəm'selvz] .
but of course the greatest sufferers are the workingmen themselves .
但 的 课程 这 最 受害者 是 这 工人 他们自己 .

当然，受苦最大的还是工人阶级本身。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['vaɪələns] [sə'dʒestid] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːmjənɪsts] [ænd; ənd] ['ænəkists] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'miːdiəl] .
The methods of violence suggested by the communists and anarchists are not remedial .
这 方法 的 暴力 建议 经过 这 共产党 和 无政府主义者 是 不是 补救 .

共产主义者和无政府主义者所提倡的暴力手段并不能解决问题。

['riːəl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .
Real difficulties exist , but these do not reach them .
真实的 困难 存在 , 但 这些 做 不是 抵达 他们 .

确实存在一些困难，但他们感受不到这些困难。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['eni] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪn'kɜː(r)] ['mjuːtʃuəl] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] ,
The fact is that people in any relations incur mutual obligations ,
这 事实 是 那 人们 在 任何 关系 招致 相互的 义务 ,

事实上，任何关系中的人们都承担着相互的义务。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] ['kænɒt] [gəʊ] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['djuːtiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [raɪts] .
and the world cannot go on without a recognition of duties as well as rights .
和 这 世界 不能 去 在 没有 一个 认出 的 职责 作为 出色地 作为 权利 .

如果不能认识到义务和权利，世界就无法继续运转。

[wiː; wi] [ɔːl] [ə'griː] [ðæt] ['evri] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [pliːz] ,
We all agree that every man has a right to work for whom he pleases ,
我们 全部 同意 那 每一个 男人 有 一个 正确的 到 工作 为了 谁 他 请 ,

我们都同意，每个人都有权选择为自己喜欢的人工作。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [duː; də] [nɒt] [suːt] [hɪm] .
and to quit the work if it does not or the wages do not suit him .
和 到 辞职 这 工作 如果 它 做 不是 或者 这 工资 做 不是 套装 他 .

如果工作不合适或者工资不理想，他可以辞职。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [huːm] [hiː; hi] [pliːz] ,
On the other hand , a man has a right to hire whom he pleases ,
在 这 其他 手 , 一个 男人 有 一个 正确的 到 聘请 谁 他 请 ,

另一方面，一个人有权雇用他想雇用的人。

[peɪ] [sʌtʃ] ['weɪdʒɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [kæn; kən] [ə'fɔːd] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [men] [huː] [duː; də] [nɒt] [suːt] [hɪm] .
pay such wages as he thinks he can afford , and discharge men who do not suit him .
支付 这样的 工资 作为 他 思考 他 能 买得起 , 和 释放 男人 WHO 做 不是 套装 他 .

支付他认为自己能够负担得起的工资，并解雇不合他心意的人。

[bʌt; bət] [wen] [men] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] , ['ʌðə(r)]
But when men come together in the relation of employer and employed , other
但 什么时候 男人 来 一起 在 这 关系 的 雇主 和 受雇 , 其他
[kən,sɪdə'reɪʃnz] [ə'raɪz] .
considerations arise .
考虑因素 出现 .

但是，当人们以雇主和雇员的关系结合在一起时，就会出现其他问题。

[ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] ,
A man has capital which ,
一个 男人 有 首都 哪个 ,

一个人拥有资本，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ləʊnɪŋ] [æt; ət] ['ɪntrəst] [ɔː(r)] ['lɒkɪŋ] [ʌp] [ɪn] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [ɔː(r)] [bɒndz] ,
instead of loaning at interest or locking up in real estate or bonds ,
反而 的 贷款 在 兴趣 或者 锁定 向上 在 真实的 财产 或者 债券 ,

而不是借贷收取利息或将资金锁定在房地产或债券中，

[hiː; hi] [pʊts] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] .
he puts into a factory .
他 放置 进入 一个 工厂 .

他把它放进工厂。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [hiː; hi] [,ʌn'lɒks] [,aɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] ['pɑːtli] [ɒv; əv] [men] [huː] [wɒnt]
In other words , he unlocks it for the benefit partly of men who want
在 其他 字 , 他 解锁 它 为了 这 益处 部分 的 男人 WHO 想
['weɪdʒɪz] .
wages .
工资 .

换句话说，他解锁了它，部分原因是为了让那些想要工资的人受益。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [,ekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] , [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi]
He has the expectation of making money , of making more than he
他 有 这 期待 的 制作 钱 , 的 制作 更多的 比 他
[kʊd; kəd] [baɪ] ['lendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
could by lending his money .
可以 经过 贷款 他的 钱 .

他期望能赚钱，赚的钱要比放贷赚的钱多。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [,dɪsə'pɔɪntɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]
Perhaps he will be disappointed , for a common experience is the loss of
也许 他 将要 是 失望的 , 为了 一个 常见的 经验 是 这 损失 的
['kæpɪt(ə)l] [ðʌs] [ɪn'vestɪd] .
capital thus invested .
首都 因此 投资 .

或许他会失望，因为投资本金损失是常见的情况。

[hiː; hi] ['haiəz] ['wɜːkmən] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['weɪdʒɪz] .
He hires workmen at certain wages .
他 招聘 工人 在 肯定 工资 .

他按一定工资雇用工人。

[ɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [hiː; hi] [ək'septs] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [meɪks]
On the strength of this arrangement , he accepts orders and makes
在 这 力量 的 这 安排 , 他 接受 订单 和 制作
['kɒntrækts; kən'trækts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [gʊdz] .
contracts for the delivery of goods .
合同 为了 这 送货 的 商品 .

凭借这种安排，他接受订单并签订货物交付合同。

[hiː; hi] [meɪ] [meɪk] ['mʌni] [wʌn][jɪə(r)][ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði][nekst] .
He may make money one year and lose the next .
他 可能 制作 钱 一 年 和 失去 这 下一个 .
他可能今年赚钱，明年赔钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['prɒspə(r)] ,
It is better for the workman that he should prosper ,
它 是 更好的 为了 这 工人 那 他 应该 繁荣 ,
工人越成功越好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌnd] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪz] [ðæt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'pend] [tuː; tə] [gɪv]
for the fund of capital accumulated is that upon which they depend to give
为了 这 基金 的 首都 积累 是 那 之上 哪个 他们 依赖 到 给
[ðem; ðəm]['weɪdʒɪz][ɪn][ə; eɪ] [dʌl] [taɪm] .
them wages in a dull time .
他们 工资 在 一个 乏味的 时间 .
因为他们所积累的资本基金，就是他们在经济萧条时期赖以维持生计的资金来源。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [wɪð] ['ɔːdərs] ,
But some day when he is in a corner with orders ,
但 一些 天 什么时候 他 是 在 一个 角落 和 订单 ,
但总有一天，当他被命令逼到墙角时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪvlz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪz] [skeəs] ,
and his rivals are competing for the market , and labor is scarce ,
和 他的 竞争对手 是 竞争 为了 这 市场 , 和 劳动 是 稀少 ,
[hɪz; ɪz] [men] [straɪk] [ɒn] [hɪm] .
his men strike on him .
他的 男人 罢工 在 他 .
他的竞争对手正在争夺市场，劳动力短缺，他的手下罢工了。

['kɒnvɜːsli] , [teɪk] [ðə; ði] ['wɜːkmən] ['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] ,
Conversely , take the workman settled down to work in the mill ,
反过来 , 拿 这 工人 定居 向下 到 工作 在 这 磨 ,
反之，假设有一位工人在工厂里安顿下来工作，

[æt; ət][ðə; ði] [best] ['weɪdʒɪz] [ə'teɪnəb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
at the best wages attainable at the time .
在 这 最好的 工资 可实现的 在 这 时间 .
当时所能获得的最高工资。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd]['fæməli] .
He has a house and family .
他 有 一个 房子 和 家庭 .
他有房子和家人。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pledʒ] [tuː; tə][sə'saɪəti] .
He has given pledges to society .
他 有 给定 承诺 到 社会 .
他已向社会做出承诺。

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæz; həz] [ɪn'kɜːd] ['sɜːt(ə)n] ['djuːtiz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)]
His employer has incurred certain duties in regard to him by the very nature
他的 雇主 有 已发生 肯定 职责 在 看待 到 他 经过 这 非常 自然
[ɒv; əv][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
of their relations .
的 他们的 关系 .
由于双方关系的性质，他的雇主对他负有某些义务。

[sə'pəʊz] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['eni] ['kʌmfət] [ɒn][ðə; ði]['weɪdʒɪz]
Suppose the workman and his family cannot live in any comfort on the wages
认为 这 工人 和 他的 家庭 不能 居住 在 任何 舒适 在 这 工资
[hiː; hi] [rɪ'siːvz] .
he receives .
他 接收 .

假设工人及其家人靠他所获得的工资无法过上舒适的生活。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz] ['mɒrəli] [baʊnd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] .
The employer is morally bound to increase the wages if he can .
这 雇主 是 道德上 边界 到 增加 这 工资 如果 他 能 .

如果条件允许，雇主有道德义务提高工资。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːkmən] ,
But if , instead of sympathizing with the situation of his workman ,
但 如果 , 反而 的 同情的 和 这 情况 的 他的 工人 ,

但是，如果他非但不同情工人的处境，

[hiː; hi] [fɔːmz] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [mɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːt] ,
he forms a combination with all the mills of his sort ,
他 表格 一个 组合 和 全部 这 磨坊 的 他的 种类 ,

他与所有同类工厂组成了一个联合体。

[ænd; ənd][ɹɪdj'uːsɪz]['weɪdʒɪz] ['mɪəli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz]['geɪnz] ,
and reduces wages merely to increase his gains ,
和 减少 工资 仅仅 到 增加 他的 收益 ,

他降低工资仅仅是为了增加自己的利润。

[hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv][æn; ən][ækt][æz; əz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ɪn'daɪtmənt] [æz; əz][ðə; ði] [straɪk] .
he is guilty of an act as worthy of indictment as the strike .
他 是 有罪的 的 一个 行为 作为 值得 的 起诉书 作为 这 罢工 .

他犯下的罪行与罢工一样，都应受到起诉。

[ai][duː; də][nɒt] [siː] [waɪ] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] ['leɪbə(r)][ɪz][nɒt][æz; əz][ɪ'liːg(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]
I do not see why a conspiracy against labor is not as illegal as a
我 做 不是 看 为什么 一个 阴谋 反对 劳动 是 不是 作为 非法的 作为 一个
[kən'spɪrəsi] [ə'genst] ['kæpɪt(ə)l] .
conspiracy against capital .
阴谋 反对 首都 .

我不明白为什么针对劳工的阴谋不比针对资本的阴谋违法。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['paʊə(r)][baɪ][men][ɔː(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [meɪks] [ðem; ðəm]
The truth is , the possession of power by men or associations makes them
这 真相 是 , 这 拥有 的 力量 经过 男人 或者 协会 制作 他们
['selfɪʃ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli]['kruːəl] .
selfish and generally cruel .
自私 和 一般来说 残忍的 .

事实是，个人或团体掌握权力后，会变得自私残忍。

[fjuː] [ɪm'plɔɪər] [kən'sɪdə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'rɪθmətɪk] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][dɪ'mɑːnd][ɪn]
Few employers consider anything but the arithmetic of supply and demand in
很少 雇主 考虑 任何事物 但 这 算术 的 供应 和 要求 在
['fɪksɪŋ]['weɪdʒɪz] ,
fixing wages ,
定影 工资 ,

很少有雇主在确定工资时会考虑供求关系以外的因素。

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋmen] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)] ,
and workingmen who have the power ,
和 工人 WHO 有 这 力量 ,

以及那些掌握权力的工人，

[tend] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['selfɪʃli] [æz; əz][ðə; ði] [meɪl] ['printərz] [juːst] [tuː; tə][ækt][ɪn] ['straɪkɪŋ] [ɪn][æn; ən]
tend to act as selfishly as the male printers used to act in striking in an
趋向 到 行为 作为 自私地 作为 这 男性 打印机 用过的 到 行为 在 引人注目 在 一个
[ɪ'stæblɪʃmənt] [wɪtʃ] [deəd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] ['wɪmɪn] ['taɪpsetə(r)] .
establishment which dared to give employment to women typesetters .
建立 哪个 敢于 到 给 就业 到 女性 排字工 .

他们的行为往往像过去那些在敢于雇用女排字工的企业里罢工的男印刷工人一样自私。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌsentɪ'ment(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
It is of course sentimental to say it ,
它 是 的 课程 感伤的 到 说 它 ,

当然，这么说难免有些感伤。

[bʌt; bət][ai][duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [get] [ɒn] [wɪð] [les] ['frɪkʃ(ə)n][ðæn; ðən][wiː; wi]
but I do not expect we shall ever get on with less friction than we
但 我 做 不是 预计 我们 将 曾经 得到 在 和 较少的 摩擦 比 我们
[hæv; həv] [naʊ] ,
have now ,
有 现在 ,

但我并不认为我们之间的摩擦会比现在更少。

[ʌn'tɪl] [men] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] ['djuːtiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [raɪts] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [iːtʃ]
until men recognize their duties as well as their rights in their relations with each
直到 男人 认出 他们的 职责 作为 出色地 作为 他们的 权利 在 他们的 关系 和 每个
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

直到人们认识到他们在彼此关系中的责任和权利。

[ɪn] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌdɪskən'tent] ,
In running over some of the reasons for the present discontent ,
在 跑步 超过 一些 的 这 原因 为了 这 展示 不满 ,

在探讨当前不满情绪的部分原因时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒf(ə)n] [ɪ'lɒdʒɪkl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and the often illogical expression of it ,
和 这 经常 不合逻辑 表达 的 它 ,

以及它常常不合逻辑的表达方式，

[ai][ˌeɪ 'em][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [lɪ'dʒɪtɪmət] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr]
I am far from saying anything against legitimate associations for securing
我 是 远的 从 说 任何事物 反对 合法的 协会 为了 确保
['dʒʌstɪs][ænd; ənd][feə(r)] [pleɪ] .
justice and fair play .
正义 和 公平的 玩 .

我绝无反对为维护正义和公平而成立的合法组织的言论之意。

[ˌdisə'səuʃieit] ['leɪbə(r)][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [biːn] ['paʊələs] [ə'genst] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['kæpɪt(ə)l] .
Disassociated labor has generally been powerless against accumulated capital .
分离 劳动 有 一般来说 到过 无力 反对 积累 首都 .

脱离劳动的群体通常无力对抗积累的资本。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɔːgənaɪzd] ['leɪbə(r)] ,
Of course , organized labor ,
的 课程 , 组织 劳动 ,

当然，有组织的劳工

['getɪŋ] ['paʊə(r)] [wɪl] [juːz][ɪts]['paʊə(r)] ([æz; əz]['paʊə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz] [juːst]) [ˌʌn'dʒʌstli][ænd; ənd]
getting power will use its power (as power is always used) unjustly and
获得 力量 将要 使用 它是 力量 (作为 力量 是 总是 用过的) 不公正的 和
['tɪrænɪklɪ] .
tyrannically .
专制地 .

获得权力的人会不公正、不专制地使用权力（权力总是会被使用）。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [mɪ'steɪks] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n]['ɪndʒə(r)][ɪt'self] [waɪl] [in'flikt] ['dʒen(ə)rəl] ['dæmɪdʒ] .
It will make mistakes , it will often injure itself while inflicting general damage .
它 将要 制作 错误 , 它 将要 经常 损伤 本身 尽管 造成 一般的 损害 .

它会犯错，在造成一般性破坏的同时，也常常会伤到自己。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl][ɪts][ɪn'dʒʌstɪs] , [wɪð] [ɔːl][ɪts] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] ,
But with all its injustice , with all its surrender of personal liberty ,
但 和 全部 它是 不公正 , 和 全部 它是 投降 的 个人的 自由 ,

但是，尽管它充满了不公正，尽管它剥夺了个人自由，

[ˌaɪ 'tiː] [siːk] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['hɪdiəs] [rɔŋ, rɔːŋ] ,
it seeks to call the attention of the world to certain hideous wrongs ,
它 寻找 到 称呼 这 注意力 的 这 世界 到 肯定 可怕 错误 ,

它旨在唤起世人对某些骇人听闻的罪行的关注。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['selfɪʃli] [ɪn'dɪfrənt] [ən'les] ['ruːdli] ['ʃeɪkən] [aʊt]
to which the world is likely to continue selfishly indifferent unless rudely shaken out
到 哪个 这 世界 是 可能 到 继续 自私地 冷漠 除非 粗鲁地 摇晃 出去
[ɒv; əv][ɪts] [sens] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] .
of its sense of security .
的 它是 感觉 的 安全 .

除非受到猛烈的冲击，打破其安全感，否则世界很可能会继续自私地漠视这一切。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [prə'pəʊzd] [baɪ] [ðiːz] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪ'merɪkəl] ,
Some of the objects proposed by these associations are chimerical ,
一些 的 这 对象 建议的 经过 这些 协会 是 奇美拉 ,

这些协会提出的一些方案是不切实际的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] ['daʊtləs] [gəʊ][ɒn] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] ['elɪmənt] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [wɜːk]
but the agitation will doubtless go on until another element is introduced into work
但 这 搅动 将要 毫无疑问 去 在 直到 其他 元素 是 介绍 进入 工作
[ænd; ənd]['weɪdʒɪz][ðæn; ðən][mɪə(r)] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][dɪ'mɑːnd] .
and wages than mere supply and demand .
和 工资 比 仅仅 供应 和 要求 .

但这种动荡无疑还会持续下去，直到工作和工资中除了供求关系之外，又引入了其他因素。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɔːst]
I believe that some time it will be impossible that a woman shall be forced
我 相信 那 一些 时间 它 将要 是 不可能的 那 一个 女士 将 是 强制
[tuː; tə] [meɪk] [ʃɜːrts] [æt; ət][sɪks] [sents] [ə'piːs] ,
to make shirts at six cents apiece ,
到 制作 衬衫 在 六 分 一块 ,

我相信，总有一天，女性不会再被迫以每件六美分的价格生产衬衫了。

[wɪð] [ðə; ði] [gɔːnt] ['fɪgəz] [ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ʃeɪm] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
with the gaunt figures of starvation or a life of shame waiting at the door .
和 这 瘦削 数据 的 饥饿 或者 一个 生活 的 耻辱 等待 在 这 门 .

门口站着的是面容憔悴、饥寒交迫或生活困苦的人们。

[ai] [tɔːkt] ['riːs(ə)ntli] [wɪð] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [striːt] - [kɑː(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪti] .
I talked recently with the driver of a street - car in a large city .
我 谈话 最近 和 这 司机 的 一个 街道 - 车 在 一个 大的 城市 .

我最近和一位大城市的有轨电车司机聊了聊。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ænd; ənd] ['sɪksti] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
He received a dollar and sixty cents a day .
他 已收到 一个 美元 和 六十 分 一个 天 .

他每天能挣一块六毛钱。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['plætfɔːm] [æt; ət] [eɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
He went on to his platform at eight in the morning ,
他 去 在 到 他的 平台 在 八 在 这 早晨 ,

他早上八点登上了讲台。

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [twelv] [æt; ət] [naɪt] , [ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['leɪbə(r)] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wiːk] .
and left it at twelve at night , sixteen hours of continuous labor every day in the week .
和 左边 它 在 十二 在 夜晚 , 十六 小时 的 连续的 劳动 每一个 天 在 这 星期 .

晚上十二点离开，一周七天每天连续工作十六个小时。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] , ['əʊnli] [snætʃt] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [iːt] [æz; əz] [hiː; hi] [drəʊv] [ə'lɒŋ] ,
He had no rest for meals , only snatched what he could eat as he drove along ,
他 有 不 休息 为了 餐 , 仅有的 抢夺 什么 他 可以 吃 作为 他 驾驶 沿着 ,

他没有时间吃饭，只能边开车边匆匆吃点东西。

[ɔː(r)] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [eɪt] ['mɪnɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ruːts] .
or at intervals of five or eight minutes at the end of routes .
或者 在 间隔 的 五 或者 八 分钟 在 这 结尾 的 路线 .

或在路线终点每隔五分钟或八分钟停靠。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['sʌndeɪ] , [nəʊ] ['hɒlədeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
He had no Sunday , no holiday in the year .
他 有 不 星期日 , 不 假期 在 这 年 .

他没有星期天，一年中没有其他假期。

[bɪ'twiːn] [twelv] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [wɒʃ] [ænd; ənd] [kliːn] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
Between twelve o'clock at night and eight the next morning he must wash and clean his car .
之间 十二 点钟 在 夜晚 和 八 这 下一个 早晨 他 必须 洗 和 干净的 他的 车 .

从晚上十二点到第二天早上八点，他必须洗车。

[ðʌs] [hɪz; ɪz] ['aʊəz] [ɒv; əv] [sliːp] [wɜː(r); wə(r)] [ə'brɪdʒd] .
Thus his hours of sleep were abridged .
因此 他的 小时 的 睡觉 是 简略 .

因此，他的睡眠时间被缩短了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)] [feəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] ,
He was obliged to keep an eye on the passengers to see that they put their fares in the box ,
他 曾是 有义务 到 保持 一个 眼睛 在 这 乘客 到 看 那 他们 放 他们的 票价 在 这 盒子 ,

他有义务留意乘客，确保他们将车费投入票箱。

[tuː; tə][biː; bi]['ɔːlweɪz] , [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [gɒt][ɒn][ænd; ənd] [ɒf] [wɪ'ðaʊt]
to be always , responsible for them , that they got on and off without
到 是 总是 , 负责任的 为了 他们 , 那 他们 得到 在 和 离开 没有
['æksɪdənt] ,
accident ,
事故 ,

始终对他们负责，确保他们上下车安全无虞。

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːst] , [ænd; ənd] [ðæt] [kə'lɪʒnz] [ænd; ənd] ['kɒmən]
to watch that the rules were enforced , and that collisions and common
到 手表 那 这 规则 是 强制执行 , 和 那 碰撞 和 常见的
[striːt] ['deindʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'vɔɪdɪd] .
street dangers were avoided .
街道 危险 是 避免 .

监督规则的执行情况，避免碰撞事故和常见的街道危险。

[ðɪs] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streɪn] [fɔː(r); fə(r)][ˌsɪks'tiːn] [kən'sekjətɪv] ['aʊəz] , [wɪð] [skænt] [sliːp] ,
This mental and physical strain for sixteen consecutive hours , with scant sleep ,
这 精神的 和 身体的 拉紧 为了 十六 连续的 小时 , 和 稀少 睡觉 ,

连续十六个小时承受着巨大的精神和体力压力，睡眠严重不足，

[səʊ] [dɪ'mɒrəlaɪzd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][wʌns][ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə]['haɪə(r)]
so demoralized him that he was obliged once in two or three months to hire
所以 士气低落 他 那 他 曾是 有义务 一次 在 二 或者 三 几个月 到 聘请
[ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sliːp] .
a substitute and go away to sleep .
一个 代替 和 去 离开 到 睡觉 .

这让他非常沮丧，以至于他每隔两三个月就不得不雇佣一个替身，然后出去睡觉。

[ðɪs] [ɪz] ['triːtɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wɪð] [les] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [rɪ'siːv] .
This is treating a human being with less consideration than the horses receive .
这 是 治疗 一个 人类 存在 和 较少的 考虑 比 这 马匹 收到 .

这是对待人类不如对待马匹那样体贴的行为。

[hiː; hi][ɪz] ['paʊələs] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ; [ɪf] [hiː; hi] [kəm'pleɪnz] , [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪz]
He is powerless against the great corporation ; if he complains , his place is
他 是 无力 反对 这 伟大的 公司 ; 如果 他 抱怨 , 他的 地方 是
['ɪnstəntli] [fɪld] ;
instantly filled ;
即刻 已填 ;

他无力对抗大公司；如果他抱怨，他的位置很快就会被取代；

[ðə; ði]['pʌblɪk] [dʌz] [nɒt] [keə(r)] .
the public does not care .
这 民众 做 不是 关心 .

公众并不关心。

[naʊ] [wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] ,
Now what I want to say about this case ,
现在 什么 我 想 到 说 关于 这 案件 ,

现在我想就这个案子说的是，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [sents] ([ænd; ənd] [ðiːz]
and that of the woman who makes a shirt for six cents (and these
和 那 的 这 女士 WHO 制作 一个 衬衫 为了 六 分 (和 这些
[ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [taɪps] [ɒv; əv] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [səʊlz] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
are only types of disregard of human souls and bodies that we are all
是 仅有的 类型 的 漠视 的 人类 灵魂 和 身体 那 我们 是 全部
[fə'mɪliə(r)] [wɪð]) ,
familiar with) ,
熟悉的 和) ,

还有那位只花六美分做一件衬衫的妇女（而这些只是我们都熟悉的几种漠视人类灵魂和肉体的行为）。

[ɪz] [ðæt] [ɪf] [sə'saɪəti] [rɪ'meɪnz] [ɪn'dɪfrənt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɪk'spekt] [ðæt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [wɪl] [ə'tempt]
is that if society remains indifferent it must expect that organizations will attempt
是 那 如果 社会 遗迹 冷漠 它 必须 预计 那 组织 将要 试图
[tuː; tə] [raɪt] [ðem; ðəm] ,
to right them ,
到 正确的 他们 ,

如果社会继续漠不关心，就必须期望有组织会试图纠正这些问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [rɔŋ, rɔːŋ] , [baɪ] [weɪz] ['vaɪələnt][ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
and the like wrongs , by ways violent and destructive of the innocent
和 这 喜欢 错误 , 经过 方式 暴力 和 破坏性的 的 这 清白的
[ænd; ənd] ['gɪlti] [ə'laɪk] .
and guilty alike .
和 有罪的 同样 .

以及其他类似的罪行，这些罪行以暴力和破坏性的方式对无辜者和罪犯都造成了伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['les(ə)n][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðæt] ['riːəl][rɔŋ, rɔːŋ] ,
It is human nature , it is the lesson of history , that real wrongs ,
它 是 人类 自然 , 它 是 这 课 的 历史 , 那 真实的 错误 ,

这是人性使然，也是历史的教训，真正的错误，

[ʌnrɪ'drest] , [grəʊ] ['ɪntuː] [prɪ'pɒstərəs] [dɪ'mɑːndz] .
unredressed , grow into preposterous demands .
未纠正的 , 生长 进入 荒谬 需求 .

如果不加以纠正，就会演变成荒谬的要求。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [laɪk] ['neɪtʃə(r)][ɪn]['ækʃ(ə)n] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv] [ˌætməs'ferɪk]
Men are much like nature in action ; a little disturbance of atmospheric
男人 是 很多 喜欢 自然 在 行动 ; 一个 小的 干扰 的 大气
[ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['saɪkləʊn] ,
equilibrium becomes a cyclone ,
平衡 变成 一个 气旋 ,

人类的行为与自然界非常相似；大气平衡的轻微扰动就会引发飓风。

[ə; eɪ] [slaɪt] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['levi] - [ə; eɪ] [krə'væs] [wɪð] [ɪ'mens] [dɪ'strʌktɪv] ['paʊə(r)] .
a slight break in the levee ' a crevasse with immense destructive power .
一个 轻微 休息 在 这 堤坝 - 一个 裂缝 和 巨大 破坏性的 力量 .

堤坝上的一个轻微缺口——一道具有巨大破坏力的裂缝。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv]
In considering the growth of discontent , and of a natural disregard of
在 考虑 这 生长 的 不满 , 和 的 一个 自然的 漠视 的
['djuːtiz] [bɪ'twiːn] [ɪm'plɔɪər] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ,
duties between employers and employed ,
职责 之间 雇主 和 受雇 ,

在考虑不满情绪的增长以及雇主与雇员之间对义务的自然漠视时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [waɪl] ['weɪdʒɪz][ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] [treɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ,
it is to be noted that while wages in nearly all trades are high ,
它 是 到 是 著名的 那 尽管 工资 在 几乎 全部 交易 是 高的 ,

值得注意的是，虽然几乎所有行业的工资都很高，

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['rendəd] [di'tiərieit] , [les] ['kɒnʃəns] [ɪz][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːk] ,
the service rendered deteriorates , less conscience is put into the work ,
这 服务 渲染 恶化 , 较少的 良心 是 放 进入 这 工作 ,

服务质量下降，工作认真负责程度降低。

[les] [keə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][feə(r)] [deɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][feə(r)] [deɪz] ['weɪdʒɪz] ,
less care to give a fair day's work for a fair day's wages ,
较少的 关心 到 给 一个 公平的 天 工作 为了 一个 公平的 天 工资 ,

不太在意是否付出合理的劳动以获得合理的工资。

[ænd; ənd] [ðæt] [praɪd] [ɪn] [gʊd] [wɜːk] [ɪz] ['vænɪʃɪŋ] .
and that pride in good work is vanishing .
和 那 自豪 在 好的 工作 是 消失 .

对出色工作的自豪感正在消失。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [hjuː'mænəti]
This may be in the nature of retaliation for the indifference to humanity
这 可能 是 在 这 自然 的 报复 为了 这 漠不关心 到 人类
[tɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [skuːl] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] ,
taught by a certain school of political economists ,
教授 经过 一个 肯定 学校 的 政治的 经济学家 ,

这或许是对某些政治经济学家所宣扬的漠视人性的一种报复。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ˌnevəðə'les] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ə'lɑːmɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [taɪmz] .
but it is , nevertheless , one of the most alarming features of these times .
但 它 是 , 尽管如此 , 一 的 这 最多 令人担忧 特征 的 这些 时代 .

但这却是当今时代最令人担忧的特征之一。

[haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [men] ,
How to cultivate the sympathy of the employers with the employed as men ,
如何 到 培育 这 同情 的 这 雇主 和 这 受雇 作为 男人 ,

如何培养用人单位对雇员的同情心，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['weɪdʒɪz] [ðeɪ]
and how to interest the employed in their work beyond the mere wages they
和 如何 到 兴趣 这 受雇 在 他们的 工作 超过 这 仅仅 工资 他们
[rɪ'siːv] ,
receive ,
收到 ,

以及如何激发员工对工作的兴趣，而不仅仅是关注他们获得的工资。

[ɪz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['prɒbləm] .
is the double problem .
是 这 双倍的 问题 .

这是一个双重问题。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['remədiz] ,
As the intention of this paper was not to suggest remedies ,
作为 这 意图 的 这 纸 曾是 不是 到 建议 补救措施 ,

由于本文的目的并非提出补救措施，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] , [ai] [wɪl] ['əʊnli] [seɪ] ,
but only to review some of the causes of discontent , I will only say ,
但 仅有的 到 审查 一些 的 这 原因 的 不满 , 我 将要 仅有的 说 ,

但为了回顾一些不满的原因，我只想说：

[æz; əz] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['prɒbləm] ,
as to this double problem ,
作为 到 这 双倍的 问题 ,

至于这个双重问题，

[ðæt] [ai] [siː] [nəʊ] ['remədi] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] ['nəʊʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
that I see no remedy so long as the popular notion prevails that the greatest
那 我 看 不 补救 所以 长的 作为 这 受欢迎的 概念 占上风 那 这 最
[gʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ['ræpɪdli] ,
good of life is to make money rapidly ,
好的 的 生活 是 到 制作 钱 快速 ,

只要“人生最大的乐趣在于快速赚钱”这种观念仍然盛行，我就看不到任何解决办法。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ɔːl] [men] [huː] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] [ɔːt] [tuː; tə]
and while it is denied that all men who contribute to prosperity ought to
和 尽管 它 是 否认 那 全部 男人 WHO 贡献 到 繁荣 应该 到
[ʃeə(r)] ['ekwɪtəbli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
share equitably in it .
分享 公平地 在 它 .

然而，人们却否认所有为繁荣做出贡献的人都应该公平地分享繁荣的成果。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪd] [mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fʌnd] [ɒv; əv]
The employed must recognize the necessity of an accumulated fund of
这 受雇 必须 认出 这 必要性 的 一个 积累 基金 的
['kæpɪt(ə)l] ,
capital ,
首都 ,

受雇人员必须认识到积累资本的必要性。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv]
and on the other hand the employer must be as anxious to have
和 在 这 其他 手 这 雇主 必须 是 作为 焦虑的 到 有
[ə'baʊt] [hɪm][ə; eɪ] [kən'tentɪd] ,
about him a contented ,
关于 他 一个 满足 ,

另一方面，雇主也一定非常希望身边有一群满意的员工，

['prɒspərəs] [kə'mjuːnəti] , [æz; əz][tuː; tə] [hiːp] [ʌp] ['mʌni] [bɪ'jɒnd] ['eni] ['riːznəbl] [juːz][fɔː(r); fə(r)]
prosperous community , as to heap up money beyond any reasonable use for
繁荣 社区 , 作为 到 堆 向上 钱 超过 任何 合理的 使用 为了
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

繁荣的社区，以至于积累了超出任何合理用途的资金。

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['riːznəbl] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['prɒspərəs] [jɪə(r)]
The demand seems to be reasonable that the employer in a prosperous year
这 要求 似乎 到 是 合理的 那 这 雇主 在 一个 繁荣 年
[ɔːt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ðə; ði]['prɑːfɪts] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['lɪmɪt] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] ,
ought to share with the workmen the profits beyond a limit that capital ,
应该 到 分享 和 这 工人 这 利润 超过 一个 限制 那 首都 ,
这项要求似乎是合理的，即在经济繁荣的年份，雇主应该与工人分享超出资本限额的利润。

[rɪsk] , ['entəpraɪz] , [ænd; ənd][suː'pɪəriə(r)] [skɪl] [kæn; kən] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [kleɪm] ;
risk , enterprise , and superior skill can legitimately claim ;
风险 , 企业 , 和 优越的 技能 能 合法地 宣称 ;
风险、进取心和卓越的技能可以合理地提出；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ʃʊd; ʃəd][stænd][baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪn] [hɑːd]
and that on the other hand the workmen should stand by the employer in hard
和 那 在 这 其他 手 这 工人 应该 站立 经过 这 雇主 在 难的
[taɪmz] .
times .
时代 .

另一方面，工人在困难时期也应该与雇主站在一起。

[ˌdɪskən'tent] , [ðen] , [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [əb'sɜːd] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv] [i'kwɒləti] , [frɒm; frəm]['nætʃ(ə)rəl]
Discontent , then , arises from absurd notions of equality , from natural
不满 , 然后 , 出现 从 荒诞 概念 的 平等 , 从 自然的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒləti] ,
conditions of inequality ,
状况 的 不等式 ,

因此，不满源于荒谬的平等观念，源于不平等的自然条件。

[frɒm; frəm] [fɔːls] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fækt]

from false notions of education , and from the very patent fact

从 错误的 概念 的 教育 , 和 从 这 非常 专利 事实

, [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] ,

, in this age ,

, 在 这 年龄 ,

来自对教育的错误观念，以及在这个时代显而易见的事实，

[ðæt] [men] [hæv; həv] [biːn] ['edʒukeɪtɪd]['ɪntuː]['wɒnts] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['ræpɪdli][ðæn; ðən]['səʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz]

that men have been educated into wants much more rapidly than social conditions

那 男人 有 到过 受过教育 进入 想要 很多 更多的 快速 比 社会的 状况

[hæv; həv] [biːn] [ə'dʒʌstɪd] ,

have been adjusted ,

有 到过 调整 ,

男性被灌输欲望的速度远远超过了社会条件调整的速度。

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['evə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] , [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ðəʊz] ['wɒnts] .

or perhaps ever can be adjusted , to satisfy those wants .

或者 也许 曾经 能 是 调整 , 到 满足 那些 想要 .

或许可以进行调整，以满足这些需求。

[bɪ'jɒnd] [ɔːl][ðə; ði]['æktʃuəl] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,

Beyond all the actual hardship and suffering ,

超过 全部 这 实际的 困境 和 痛苦 ,

抛开所有实际的艰辛和苦难，

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['ment(ə)l] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['rekən] [wɪð] .

there is an immense mental discontent which has to be reckoned with .

那里 是 一个 巨大 精神的 不满 哪个 有 到 是 估计 和 .

人们普遍存在巨大的精神不满，这个问题必须得到重视。

[ðɪs] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɒt] [ai] ['tʃiːfli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] ,

This leads me to what I chiefly wanted to say in this paper ,

这 线索 我 到 什么 我 主要 通缉 到 说 在 这 纸 ,

这便引出了我在这篇论文中主要想表达的观点：

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] ,

to the cause of discontent which seems to me altogether the most serious ,

到 这 原因 的 不满 哪个 似乎 到 我 共 这 最多 严肃的 ,

在我看来，造成不满的原因最为严重。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .

altogether the most difficult to deal with .

共 这 最多 难的 到 交易 和 .

总体而言，是最难对付的。

[wiː; wi] [meɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][sʌm; səm] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt]

We may arrive at some conception of it , if we consider what it is that

我们 可能 到达 在 一些 概念 的 它 , 如果 我们 考虑 什么 它 是 那

[ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ,

the well - to - do ,

这 出色地 - 到 - 做 ,

如果我们考虑富裕阶层所拥有的是什么，我们或许就能对它形成某种概念。

[ðə; ði] ['prɒspərəs] , [ðə; ði] [rɪtʃ] , [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

the prosperous , the rich , the educated and cultivated portions of society ,

这 繁荣 , 这 富有的 , 这 受过教育 和 栽培 部分 的 社会 ,

[məʊst]['væljuː][dʒʌst] [naʊ] .

most value just now .

最多 价值 只是 现在 .

当今社会中最重视的是那些富裕、有钱、受过良好教育和有修养的人群。

[ɪf] , [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [rɪ'məʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði]
If , to take an illustration which is sufficiently remote to give us the
如果 , 到 拿 一个 插图 哪个 是 足够 偏僻的 到 给 我们 这
['nesəsəri] [pə'spektɪv] ,
necessary perspective ,
必要的 看法 ,

如果，举一个足够远、能给我们提供必要视角的例子，

[ɪf] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] , [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] ,
if the political economists , the manufacturers ,
如果 这 政治的 经济学家 , 这 制造商 ,

如果政治经济学家、制造商，

[ðə; ði] ['treɪdəz] [ænd; ənd] [ˌærɪ'stɒkrəsi] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hæd; həd][hæd; həd] ['tʃiːfli] [ɪn][maɪnd][ðə; ði]
the traders and aristocracy of England had had chiefly in mind the
这 交易员 和 贵族 的 英格兰 有 有 主要 在 头脑 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [taɪp] [ɒv; əv] [men]
development of the laboring people of England into a fine type of men
发展 的 这 劳动 人们 的 英格兰 进入 一个 美好的 类型 的 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
and women ,
和 女性 ,

英国的商人和贵族主要考虑的是将英国的劳动人民培养成优秀的人才。

[fʊl] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['vɪgə(r)] , [wɪð] [maɪndz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ɪk'spænʃ(ə)n][ænd; ənd]
full of health and physical vigor , with minds capable of expansion and
满的 的 健康 和 身体的 活力 , 和 思想 有能力的 的 扩张 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] ,
enjoyment ,
享受 ,

身体健康，精力充沛，思维敏捷，乐于学习和享受生活。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['diːsnt] , ['hæpi] , [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [hoʊmz] ,
the creation of decent , happy , and contented homes ,
这 创建 的 体面的 , 快乐的 , 和 满足 房屋 ,

创建体面、幸福、安宁的家庭，

[wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['fæbrɪk][wiː; wi] [naʊ] [siː] [ðeə(r)] ?
would they have reared the industrial fabric we now see there ?
会 他们 有 饲养 这 工业的 织物 我们 现在 看 那里 ?

他们会培育出我们现在看到的这种工业体系吗?

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [pʊt] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [welθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
If they had not put the accumulation of wealth above the good of individual
如果 他们 有 不是 放 这 积累 的 财富 多于 这 好的 的 个人
[hjuː'mænəti] ,
humanity ,
人类 ,

如果他们没有将财富积累置于个人人类福祉之上，

[wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] ['ɪŋglənd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['graɪmi][ænd; ənd]['sməʊki] ['wɜːkʃɒp] ,
would they have turned England into a grimy and smoky workshop ,
会 他们 有 转向 英格兰 进入 一个 肮脏的 和 烟 车间 ,

他们会把英格兰变成一个肮脏、烟雾弥漫的作坊吗?

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] [tʃiːp] ['leɪbə(r)] ,
commanding the markets of the world by cheap labor ,
指挥 这 市场 的 这 世界 经过 便宜的 劳动 ,

凭借廉价劳动力掌控世界市场，

[kən'demɪŋ] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [ˌʌnrɪ'liːvd] [tɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['skwɒlɪd]
condemning the mass of the people to unrelieved toil and the most squalid
谴责 这 大量的 的 这 人们 到 未缓解 辛劳 和 这 最多 肮脏的
[ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] [taʊnz] ,
and degraded conditions of life in towns ,
和 退化的 状况 的 生活 在 城镇 ,

使广大民众遭受无休止的劳作，并在城镇中过着最肮脏、最堕落的生活条件。

[waɪl] [ðə; ði][lænd][ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][set] [ə'pɑːt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][p'ɑːks][ænd; ənd] ['pleʒə(r)]
while the land is more and more set apart for the parks and pleasure
尽管 这 土地 是 更多的 和 更多的 放 除 为了 这 公园 和 乐趣
[graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ?
grounds of the rich ?
理由 的 这 富有的 ?

与此同时，越来越多的土地被划拨出来，用于建设富人的公园和游乐场?

[ðə; ði]['pɒləsi] [pə'sjuːd] [hæz; həz] [meɪd] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ɒv; əv] ['kʌntriz] ,
The policy pursued has made England the richest of countries ,
这 政策 追击 有 制成 英格兰 这 最富有的 的 国家 ,

这项政策使英国成为世界上最富有的国家。

[ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [rɪ'faɪnmənt] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['klɑːsɪz] ,
a land of the highest refinement and luxury for the upper classes ,
一个 土地 的 这 最高 精炼 和 奢华 为了 这 上 课程 ,

一个专为上流社会打造的极致优雅与奢华之地，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['mɪzəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
and of the most misery for the great mass of common people .
和 的 这 最多 苦难 为了 这 伟大的 大量的 的 常见的 人们 .

给广大普通民众带来最大的苦难。

[ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtər]
On this point we have but to read the testimony of English writers
在 这 观点 我们 有 但 到 读 这 见证 的 英语 作家
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

关于这一点，我们只需阅读英国作家自己的证词即可。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'hjuːmən] .
It is not necessary to suppose that the political economists were inhuman .
它 是 不是 必要的 到 认为 那 这 政治的 经济学家 是 不人道 .

没有必要假设政治经济学家都是冷酷无情的。

[ðeɪ] [nəʊ] [daʊt] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪf] ['ɪŋglənd] [ə'teɪnd] [ðɪs] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
They no doubt believed that if England attained this commanding position ,
他们 不 怀疑 相信 那 如果 英格兰 已达到 这 指挥 位置 ,

他们无疑相信，如果英国取得这种主导地位，

[ðə; ði][ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] [wʊd] [reɪz] [ɔːl] ['klɑːsɪz] ['ɪntuː]['betə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] .
the accumulated wealth would raise all classes into better conditions .
这 积累 财富 会 增加 全部 课程 进入 更好的 状况 .

积累的财富将改善所有阶层的生活条件。

[ðeə(r)] [mis'teik] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːplz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['mʌni] [ðeə(r)][fɜːst]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Their mistake is that of all peoples who have made money their first object .
他们的 错误 是 那 的 全部 人民 WHO 有 制成 钱 他们的 第一的 目的 .

他们犯的错误，和所有把赚钱放在第一位的人一样，都是同样的错误。

[lʊkt] [æt; ət] ['mɪəli] [ɒn][ðə; ði][mə'tɪəriəl][saɪd] , [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [wɒt] [ə; eɪ] [ˌfɪlən'θrɒpɪk]
Looked at merely on the material side , you would think that what a philanthropic
看起来 在 仅仅 在 这 材料 边 , 你 会 思考 那 什么 一个 慈善
['steɪtsmən] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] ,
statesman would desire ,
政治家 会 欲望 ,

仅从物质层面来看，你可能会认为一位慈善家所渴望的，

[huː] [wɪʃt] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] , ['prɒspərəs] ['neɪʃ(ə)n] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd]['vɪraɪl]
who wished a vigorous , prosperous nation , would be a strong and virile
WHO 希望 一个 蓬勃 , 繁荣 国家 , 会 是 一个 强的 和 阳刚的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

那些希望国家充满活力、繁荣昌盛的人，将会拥有强壮而充满活力的人口。

['θrɪfti] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [ænd; ənd] [nɒt] [mɪə(r)] [sleɪvz] [ɒv; əv] [maɪnz] [ænd; ənd] [mɪlz] ,
thrifty and industrious , and not mere slaves of mines and mills ,
节俭 和 勤劳 , 和 不是 仅仅 奴隶 的 矿井 和 磨坊 ,
[di'dʒenəreit, di'dʒenərət][ɪn][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
degenerating in their children ,
退化的 在 他们的 孩子们 ,

节俭勤劳，而不是沦为矿山和工厂的奴隶，他们的子女也不会因此而堕落。

[jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] , ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] .
year by year , physically and morally .
年 经过 年 , 身体 和 道德上 .

年复一年，身心都每况愈下。

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mʌni] , [nɒt][mæn] ,
But apparently they have gone upon the theory that it is money , not man ,
但 显然 他们 有 已消失 之上 这 理论 那 它 是 钱 , 不是 男人 ,

但显然他们秉持的理论是，关键在于金钱，而不是人。

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [steɪt] .
that makes a state .
那 制作 一个 状态 .

这就构成了一个国家。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['ʌndə(r)] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk]
In the United States , under totally different conditions , and under an economic
在 这 团结的 各州 , 在下面 完全 不同的 状况 , 和 在下面 一个 经济的
['θɪəri] [ðæt] ,
theory that ,
理论 那 ,

在美国，情况截然不同，而且是在一种经济理论指导下，

[wɒt'evə(r)] [ɪts] [dɪ'fekts] [ɒn]['peɪpə(r)] , [hæz; həz] [ˌnevəðə'les] [ɪn'sɪstɪd] [mɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv]
whatever its defects on paper , has nevertheless insisted more upon the worth of
任何 它是 缺陷 在 纸 , 有 尽管如此 坚持 更多的 之上 这 值得 的
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,
the individual man ,
这 个人 男人 ,

尽管它在理论上存在缺陷，但它仍然更加强调个人的价值。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [mə'tɪəriəl] [dɪ'veləpmənt] .
we have had , all the same , a distinctly material development .
我们 有 有 , 全部 这 相同的 , 一个 明显地 材料 发展 .

尽管如此，我们还是取得了显著的物质发展。

[wen] ['fɒrən] ['krɪtɪks][hæv; həv] [k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn] [ðɪs] , [ə'pɒn]['aʊə(r)][ˌsuːpəˌfɪʃi'æləti; ˌsjuːpəˌfɪʃi'æləti] ,
When foreign critics have commented upon this , upon our superficiality ,
什么时候 外国的 评论家 有 评论 之上 这 ， 之上 我们的 肤浅 ，
['aʊə(r)] ['kɑːmənˌpleɪsnəs] ,
our commonplaceness ,
我们的 平凡 ，

当外国评论家们评论这一点，评论我们的肤浅和庸俗时，

[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['wɪəri] ['lev(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌmiːdi'ɒkrəti] ,
what they are pleased to call the weary level of our mediocrity ,
什么 他们 是 高兴 到 称呼 这 厌倦 等级 的 我们的 平庸 ，

他们乐于称之为我们疲惫不堪的平庸境界，

[ə'pɒn][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [ʌn'rest] [ænd; ənd] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [trə'mendəs]
upon the raging unrest and race for fortune , and upon the tremendous
之上 这 愤怒 动荡 和 种族 为了 财富 ， 和 之上 这 巨大的
[peɪs] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] ,
pace of American life ,
步伐 的 美国人 生活 ，

在动荡不安的社会局势和追逐财富的浪潮中，以及在美国快节奏的生活中，

[wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['ɪnsɪdənt][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]
we have said that this is incident to a new country and the necessity of
我们 有 说 那 这 是 事件 到 一个 新的 国家 和 这 必要性 的
[kən'trəʊlɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
controlling physical conditions ,
控制 身体的 状况 ，

我们说过，这是新国家所特有的现象，也是控制自然环境的必要之举。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['fɪtɪŋ] ['aʊə(r)] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] .
and of fitting our heterogeneous population to their environment .
和 的 配件 我们的 异质 人口 到 他们的 环境 .

并使我们的异质人口适应其环境。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ʌn'tɪl] ,
It is hardly to be expected , we have said , until ,
它 是 几乎 到 是 预期的 ， 我们 有 说 ， 直到 ，

我们曾说过，这几乎是不可能实现的，直到……

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['leʒə(r)] [ðæt] ['kʌmz] [frɒm; frəm] ['iːzi] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd]
we have the leisure that comes from easy circumstances and accumulated
我们 有 这 闲暇 那 来 从 简单的 情况 和 积累
[welθ] ,
wealth ,
财富 ，

我们拥有优渥的生活环境和积累的财富所带来的闲暇时间。

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [ðə; ði]['greɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [pə'sjuːts] .
that we should show the graces of the highest civilization , in intellectual pursuits .
那 我们 应该 展示 这 恩典 的 这 最高 文明 ， 在 知识分子 追求 .

我们在智力追求中应当展现最高文明的风范。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm][ɪz] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Much of this criticism is ignorant , and to say the best of it ,
很多 的 这 批评 是 无知 ， 和 到 说 这 最好的 的 它 ，

这些批评大多出于无知，往好了说，

[ʌn'greɪʃəs] , [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][səb'stænʃ(ə)l] [ə'plaɪənsɪz]
ungracious , considering what we have done in the way of substantial appliances
不友善的 , 考虑 什么 我们 有 完毕 在 这 方式 的 重大的 电器
[fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
for education ,
为了 教育 ,

考虑到我们在教育领域所做的大量重要工作，这种做法是不体面的。

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [ɪn][vɑːst] ['tʃærəti] , [ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] ['entəpraɪzɪz] ,
in the field of science , in vast charities , and missionary enterprises ,
在 这 场地 的 科学 , 在 广阔的 慈善机构 , 和 传教士 企业 ,

在科学领域、大型慈善事业和传教事业中，

[ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fjuːzd] [rɪ'faɪnmənts] [ɒv; əv][laɪf] .
and what we have to show in the diffused refinements of life .
和 什么 我们 有 到 展示 在 这 扩散 改进 的 生活 .

以及我们在生活中那些细微之处所要展现的东西。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['welθi] ; [wiː; wi][hæv; həv]['greɪtə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] ['kredɪt]
We are already wealthy ; we have greater resources and higher credit
我们 是 已经 富裕 ; 我们 有 更大的 资源 和 更高 信用
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n] ;
than any other nation ;
比 任何 其他 国家 ;

我们已经很富有了；我们拥有比任何其他国家都更丰富的资源和更高的信用；

[wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)] [welθ] [ðæn; ðən] ['eni] [seɪv] [wʌn] ; [wiː; wi][hæv; həv][vɑːst] [ə,kjuːmju'leiʃən] [ɒv; əv]
we have more wealth than any save one ; we have vast accumulations of
我们 有 更多的 财富 比 任何 节省 一 ; 我们 有 广阔的 累积 的
['fɔːtʃuːn] ,
fortune ,
财富 ,

除了一个国家以外，我们拥有的财富比任何人都多；我们积累了巨额财富。

[ɪn] ['praɪvət] [hændz][ænd; ənd][ɪn] [ɪ'nɔːməs] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] .
in private hands and in enormous corporations .
在 私人的 双手 和 在 巨大的 公司 .

在私人手中和大型企业手中。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪsts] [ɔːl'redi] , [wɒt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
There exists already , what could not be said to exist a quarter of a
那里 存在 已经 , 什么 可以 不是 是 说 到 存在 一个 四分之一 的 一个
['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,
century ago ,
世纪 前 ,

二十五年前还无法想象的事物，如今已经存在了。

[ə; eɪ] [klɑːs] [huː] [hæv; həv] ['leʒə(r)] .
a class who have leisure .
一个 班级 WHO 有 闲暇 .

有闲暇时间的阶层。

[naʊ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][laɪf][ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] , ['grəʊɪŋ] [klɑːs] [ðæt] [hæz; həz] ['mʌni]
Now what is the object in life of this great , growing class that has money
现在 什么 是 这 目的 在 生活 的 这 伟大的 , 生长 班级 那 有 钱
[ænd; ənd] ['leʒə(r)] ,
and leisure ,
和 闲暇 ,

那么，对于这个拥有金钱和闲暇时间、并且日益壮大的阶层来说，人生的目标是什么呢？

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːfli] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ?
what does it chiefly care for ?
什么 做 它 主要 关心 为了 ?

它主要关心的是什么?

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sjuːz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] ?
In your experience of society , what is it that it pursues and desires ?
在 你的 经验 的 社会 , 什么 是 它 那 它 追寻 和 欲望 ?

根据你对社会的了解，社会追求和渴望的是什么?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɔː(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ?
Is it things of the mind or things of the senses ?
是 它 事物 的 这 头脑 或者 事物 的 这 感官 ?

是精神层面的事情，还是感官层面的事情?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['ɪntrəsts] ['wɪmɪn] , [men] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] , [klʌb] - [men] , ['mɜːrtʃənt] ,
What is it that interests women , men of fortune , club - men , merchants ,
什么 是 它 那 兴趣 女性 , 男人 的 财富 , 俱乐部 - 男人 , 商人 ,

究竟是什么能引起女性、富豪、俱乐部成员、商人的兴趣?

[ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [men] [huːz] ['ɪnkʌmz] [gɪv] [ðem; ðəm] ['leʒə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [,inkli'neiʃən]
and professional men whose incomes give them leisure to follow their inclinations
和 专业的 男人 谁 收入 给 他们 闲暇 到 跟随 他们的 倾向
,
,
,

以及那些收入足以让他们有闲暇时间追求自己兴趣的专业人士，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] ['mʌni] ?
the young men who have inherited money ?
这 年轻的 男人 WHO 有 遗传 钱 ?

那些继承了遗产的年轻人?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][pə'lɪtɪk(ə)l] ['djuːtiz] , [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] , [ˌiːkə'nɒmɪk] ['prɒːbləmz] ,
Is it political duties , the affairs of state , economic problems ,
是 它 政治的 职责 , 这 事务 的 状态 , 经济的 问题 ,

是政治职责、国家事务还是经济问题?

[sʌm; səm] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['laɪtn] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ]
some adjustment of our relations that shall lighten and relieve the wrongs
一些 调整 的 我们的 关系 那 将 减轻 和 缓解 这 错误
[ænd; ənd] ['mɪzəri] ['evriweə(r)] [ə'pærənt] ;
and misery everywhere apparent ;
和 苦难 到处 明显 ;

对我们之间的关系进行一些调整，以减轻和缓解各地显而易见的冤屈和苦难;

[ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [pə'sjuːts] [ænd; ənd] [ɑːt] ([ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪlə'tænti] [wei] [dɪk'teɪtɪd]
is the interest in intellectual pursuits and art (except in a dilettante way dictated
是 这 兴趣 在 知识分子 追求 和 艺术 (除了 在 一个 业余爱好者 方式 口述
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n] [baɪ] ['fæʃ(ə)n]) [ɪn] [bʊks] ,
for a season by fashion) in books ,
为了 一个 季节 经过 时尚) 在 图书 ,

对知识追求和艺术的兴趣（除了受一时风尚驱使而产生的肤浅兴趣之外）体现在书籍上。

[ɪn][ðə; ði][waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv]['ment(ə)l] ['pleʒəz] [wɪtʃ] [meɪk] [men] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['æksɪdənts]
in the wide range of mental pleasures which make men superior to the accidents
在 这 宽的 范围 的 精神的 快乐 哪个 制作 男人 优越的 到 这 事故
[ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] ?
of fortune ?
的 财富 ?

在使人凌驾于命运偶然性之上的各种精神愉悦之中?

[ɔː(r)][ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] , [wɪð] [sʌm; səm]['nəʊb(ə)l]
Or is the interest of this class , for the most part , with some noble
或者 是 这 兴趣 的 这 班级 , 为了 这 最多 部分 , 和 一些 高贵
[ɪk'sepʃnz] ,
exceptions ,
例外情况 ,

或者说，除了少数杰出的例外，这个阶层的大部分人的兴趣是?

['rɑːðə(r)][ɪn] [θɪŋz] ['grəʊsli] [mə'tɪəriəl] , [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['pleʒə(r)] ?
rather in things grossly material , in what is called pleasure ?
相当 在 事物 粗略地 材料 , 在 什么 是 称为 乐趣 ?

而是沉溺于粗俗的物质事物，沉溺于所谓的快乐?

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmwɒt] ['vʌlgə(r)]['diːteɪlz] , [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['ekwɪpɪdʒ]
To come to somewhat vulgar details , is not the growing desire for equipages
到 来 到 有些 庸俗 细节 , 是 不是 这 生长 欲望 为了 装备
,
,
,

略显粗俗的细节是，人们对马车的需求日益增长，

[fɔː(r); fə(r)][ˌepɪkjʊə'riːən] [entə'teɪnmənts] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪ] , ['aɪðə(r)] [rɪ'faɪnd] [ɔː(r)] [ˌɒsten'teɪʃəs] ,
for epicurean entertainments , for display , either refined or ostentatious ,
为了 美食家 娱乐 , 为了 展示 , 任何一个 精制 或者 炫耀的 ,
['raɪv(ə)lri][ɪn] [prə'fjuːʒn] [ænd; ənd] [ɪk'spens] ,
rivalry in profusion and expense ,
对抗 在 丰富 和 费用 ,

为了享乐主义的娱乐，为了炫耀，无论是精致的还是浮夸的，为了在奢华和昂贵方面展开竞争，

[njuː] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] ['lʌkʃəri] ,
new methods for killing time , for every imaginable luxury ,
新的 方法 为了 杀 时间 , 为了 每一个 可以想象的 奢华 ,

各种消磨时间的新方法，满足你能想象到的所有奢侈品需求。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
which is enjoyed partly because it pleases the senses ,
哪个 是 享受 部分 因为 它 请 这 感官 ,

之所以喜欢它，部分原因是它能愉悦感官。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['sætɪsfaɪz][æn; ən][ɪg'nəʊb(ə)l] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːs] [dɪ'stɪŋkʃn] ?
and partly because it satisfies an ignoble craving for class distinction ?
和 部分 因为 它 满足 一个 卑鄙的 渴望 为了 班级 区别 ?

部分原因在于它满足了人们对阶级区分的卑劣渴望?

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒrəlɪst][æt; ət][ɔːl] ,
I am not referring to these things as a moralist at all ,
我 是 不是 指 到 这些 事物 作为 一个 道德家 在 全部 ,

我完全不是以道德家的身份谈论这些事情。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['pɒpjələ(r)] [ˌdɪskən'tent] .
but simply in their relation to popular discontent .
但 简单地 在 他们的 关系 到 受欢迎的 不满 .

但仅仅从它们与民众不满情绪的关系来看是这样的。

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['senʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns] [ɑː(r); ə(r)]
The astonishing growth of luxury and the habit of sensual indulgence are
这 惊人 生长 的 奢华 和 这 习惯 的 感性的 放纵 是
[siːn] ['evriweə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
seen everywhere in this country ,
已见 到处 在 这 国家 ,

在这个国家，奢侈品的惊人增长和感官享乐的风气随处可见。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
but are most striking in the city of New York ,
但 是 最多 引人注目 在 这 城市 的 新的 约克 ,

但最引人注目的是在纽约市。

[sɪns] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [miːt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪ]
since the fashion and wealth of the whole country meet there for display
自从 这 时尚 和 财富 的 这 所有的 国家 见面 那里 为了 展示
[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] ,
and indulgence ,
和 放纵 ,

因为全国的时尚和财富都在那里汇聚，供人炫耀和享乐。

— [njuː] [jɔːk] , [wɪtʃ] ['raɪvlz] ['lʌndən] [ænd; ənd] [,aut'du] ['pærɪs][ɪn] ['sʌmptʃuəsnəs] .
— New York , which rivals London and outdoes Paris in sumptuousness .
— 新的 约克 , 哪个 竞争对手 伦敦 和 胜过 巴黎 在 豪华 .

纽约的奢华程度足以与伦敦媲美，甚至超过巴黎。

[ðeə(r)] ['kɒŋgrɪgeɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] ['aɪdlər] ,
There congregate more than elsewhere idlers ,
那里 聚集 更多的 比 别处 惰轮 ,

那里聚集的闲散人员比其他地方多，

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ɪk'sept] [tuː; tə] [əb'zɜːv]
men and women of leisure who have nothing to do except to observe
男人 和 女性 的 闲暇 WHO 有 没有什么 到 做 除了 到 观察
[ɔː(r)][tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði]['spektək(ə)l][ɒv; əv]['vænəti][feə(r)] .
or to act in the spectacle of Vanity Fair .
或者 到 行为 在 这 奇观 的 虚荣 公平的 .

那些闲散的男男女女，除了观看或参与名利场的盛会之外，无事可做。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] , [ɪn][ðə; ði] [striːts] , [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz]
Aside from the display of luxury in the shops , in the streets , in private houses
旁边 从 这 展示 的 奢华 在 这 商店 , 在 这 街道 , 在 私人的 房屋
,
,
,

除了商店、街道和私人住宅中展示的奢侈品之外，

[wʌn][ɪz] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aɪd(ə)l] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] .
one is impressed by the number of idle young men and women of fashion .
一 是 印象深刻 经过 这 数字 的 闲置的 年轻的 男人 和 女性 的 时尚 .

人们会注意到很多闲散的、追求时尚的年轻男女。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋmæn] [huː] [stændz][ə'pɒn][ə; eɪ] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [striːt] ['kɔːnə(r)]
It is impossible that a workingman who stands upon a metropolitan street corner
它 是 不可能的 那 一个 工人 WHO 站立 之上 一个 大都会 街道 角落
[ænd; ənd] [əb'zəːvz] [ðɪs] [ˌbækə'neɪliən] ['revl] [ænd; ənd][ˌprɒdɪ'gæləti][ɒv; əv] [ɪk'spens] ,
and observes this Bacchanalian revel and prodigality of expense ,
和 观察 这 酒神节 陶醉 和 挥霍无度 的 费用 ,

一个站在大都市街角，目睹这狂欢作乐、挥霍无度的劳动者，不可能……

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'bɪtəd] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
should not be embittered by a sense of the inequality of the conditions of
应该 不是 是 愤懑 经过 一个 感觉 的 这 不等式 的 这 状况 的
[laɪf] .
life .
生活 .

不应因生活条件的不平等而心怀怨恨。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] ['mɪstʃɪvəs] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] .
But this is not the most mischievous effect of the spectacle .
但 这 是 不是 这 最多 恶作剧 影响 的 这 奇观 .
但这还不是这场奇观最具破坏性的效果。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] .
It is the example of what these people care for .
它 是 这 例子 的 什么 这些 人们 关心 为了 .
这是这些人所关心之事的例证。

[wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ,
With all their wealth and opportunities ,
和 全部 他们的 财富 和 机会 ,
凭借他们所有的财富和机会，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðiːz] [sɪ'lekt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [nəʊ] ['haɪə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæn; ðən]
it seems to him that these select people have no higher object than
它 似乎 到 他 那 这些 选择 人们 有 不 更高 目的 比
[ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] ,
the pleasures of the senses ,
这 快乐 的 这 感官 ,
在他看来，这些人似乎除了感官享乐之外，没有其他更高的追求。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [tɔːt] ['deɪli] [baɪ] [riː'ɪtəreɪtɪd] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [eɪm]
and he is taught daily by reiterated example that this is the end and aim
和 他 是 教授 日常的 经过 重申 例子 那 这 是 这 结尾 和 目的
[ɒv; əv] [laɪf] .
of life .
的 生活 .
他每天都通过反复的例子被灌输这样的观念：这就是人生的最终目的和目标。

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['væljuː] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [set] [ə'pɒn]
When he sees the value the intelligent and the well - to - do set upon
什么时候 他 看到 这 价值 这 聪明的 和 这 出色地 - 到 - 做 放 之上
[mə'tɪəriəl] [θɪŋz] ,
material things ,
材料 事物 ,
当他看到聪明人和富裕人对物质的重视程度时，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [smɔːl] [rɪ'ɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and their small regard for intellectual things and the pleasures of the
和 他们的 小的 看待 为了 知识分子 事物 和 这 快乐 的 这
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,
他们对智力活动和精神愉悦漠不关心，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [nɒt] [məʊst] ['pæʃənətli] [dɪ'zaɪə(r)] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)] ['fɔːtʃənət]
why should he not most passionately desire those things which his more fortunate
为什么 应该 他 不是 最多 热情地 欲望 那些 事物 哪个 他的 更多的 幸运
['neɪbəz] [pʊt] ['fɔːməʊst] ?
neighbors put foremost ?
邻居 放 首先 ?
为什么他不应该像他那些更幸运的邻居一样，对那些最看重的东西充满渴望呢?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['piːtə(r)] ['kuːpə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [welθ] [ðæt] [ˌdiskən'tent] [hɪm] ,
It is not the sight of a Peter Cooper and his wealth that discontents him ,
它 是 不是 这 视线 的 一个 彼得 库珀 和 他的 财富 那 不满 他 ,
让他感到不满的并非彼得·库珀和他的财富，

[nɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [pə'sjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] ['leʒə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn]
nor the intellectual pursuits of the scholar who uses the leisure his fortune
也不 这 知识分子 追求 的 这 学者 WHO 用途 这 闲暇 他的 财富
[gɪvz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['haɪə(r)] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
gives him for the higher pleasures of the mind .
给予 他 为了 这 更高 快乐 的 这 头脑 .

也不是学者利用财富带来的闲暇时间追求更高层次的精神乐趣。

[bʌt; bət] [wen] [sə'saɪəti] ['deɪli] [dɪnz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ðə; ði]['les(ə)n] [ðæt] [nɒt] ['mænhʊd] [ænd; ənd]
But when society daily dins upon his senses the lesson that not manhood and
但 什么时候 社会 日常的 dins 之上 他的 感官 这 课 那 不是 男子气概 和
[haɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'tentɪd] ['spɪrɪt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋz] ,
high thinking and a contented spirit are the most desirable things ,
高的 思维 和 一个 满足 精神 是 这 最多 理想 事物 ,

但是，当社会日复一日地向他灌输这样的观念：男子气概、高尚的思想和知足常乐的精神并非最可取之物时，

['weðə(r)] [wʌn][ɪz] [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ,
whether one is rich or poor ,
无论 一 是 富有的 或者 贫穷的 ,

无论贫富，

[ɪz][hiː; hi][tuː; tə][biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rɒŋ] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [wɪl] [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd]
is he to be blamed for having a wrong notion of what will or should
是 他 到 是 被指责 为了 拥有 一个 错误的 概念 的 什么 将要 或者 应该
['sætɪsfaɪ][hɪm] ?
satisfy him ?
满足 他 ?

难道他应该因为对什么能或应该让他感到满足有错误的观念而受到责备吗?

[wɒt] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] , [ðə; ði] ['prɒspərəs] ,
What the well - to - do , the prosperous ,
什么 这 出色地 - 到 - 做 , 这 繁荣 ,

富裕阶层、成功人士，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə]['væljuː][məʊst][ɪn][laɪf] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [θɪŋz] [məʊst] [dɪ'zaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [les]
are seen to value most in life will be the things most desired by the less
是 已见 到 价值 最多 在 生活 将要 是 这 事物 最多 想要的 经过 这 较少的
['fɔːtʃənət] [ɪn] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] .
fortunate in accumulation .
幸运 在 积累 .

人们认为生活中最有价值的东西，正是那些生活境况不佳的人最渴望积累的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðæt] [ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
It is not so much the accumulation of money that is mischievous in this country ,
它 是 不是 所以 很多 这 积累 的 钱 那 是 恶作剧 在 这 国家 ,

在这个国家，真正有害的并非金钱的积累，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]['stjuːpɪd][kæn; kən] [siː] [ðæt] ['fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['ʃɪftɪŋ] [hændz] ,
for the most stupid can see that fortunes are constantly shifting hands ,
为了 这 最多 愚蠢的 能 看 那 财富 是 不断地 转变 双手 ,

即使是最愚蠢的人也能看出，财富总是在不断易手。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][juːz] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leʒə(r)] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] ['mʌni]
but it is the use that is made of the leisure and opportunity that money
但 它 是 这 使用 那 是 制成 的 这 闲暇 和 机会 那 钱
[brɪŋz] .
brings .
带来 .

但关键在于如何利用金钱带来的闲暇时间和机会。

[ə'nʌðə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [meɪks] [men] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] ['veri] [sləʊ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [ɪz] [ðæt] [ə'pærəntli] ,
Another observation , which makes men discontented with very slow accumulation , is that apparently ,
其他 观察 , 哪个 制作 男人 不满 和 非常 慢的 积累 , 是 那 显然 ,

另一个让男人对缓慢积累财富感到不满的观察结果是，显然，

[ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [ˌestɪ'meɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn] [ə'kwaiəz] [welθ] ['dʒʌstli][ɔː(r)][ˌʌn'dʒʌstli] .
in the public estimation it does not make much difference whether a man acquires wealth justly or unjustly .
在 这 民众 估算 它 做 不是 制作 很多 不同之处 无论 一个 男人 收购 财富 公正地 或者 不公正的 .

在公众眼中，一个人获得财富的方式是正当的还是不正当的，并没有太大区别。

[ɪf] [hiː; hi]['əʊnli] [si'kjuə] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz]['səʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,
If he only secures enough , he is a power , he has social position ,
如果 他 仅有的 确保 足够的 , 他 是 一个 力量 , 他 有 社会的 位置 ,

只要他能获得足够的财富，他就能拥有权力和社会地位。

[hiː; hi][grɑːsp, græsp][ðə; ði] [haɪ] ['ɑːnərz] [ænd; ənd]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
he grasps the high honors and places in the state .
他 抓住 这 高的 荣誉 和 地方 在 这 状态 .

他获得了州内很高的荣誉和地位。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv][men] [huː] [sɪ'kjʊə(r)] [welθ] [baɪ] [wel] [nəʊn] [dɪs'ɒnɪst] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ['præktɪsɪz][ɪz][ə; eɪ] [tʃiːf] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɒnʃəns] .
The fact is that the toleration of men who secure wealth by well known dishonest and sharp practices is a chief cause of the demoralization of the public conscience .
这 事实 是 那 这 容忍 的 男人 WHO 安全的 财富 经过 出色地 已知 不诚实 和 锋利的 实践 是 一个 首席 原因 的 这 士气低落 的 这 民众 良心 .

事实上，对那些通过众所周知的欺诈和不正当手段获取财富的人的容忍，是导致公众良知堕落的主要原因之一。

[haʊ'evə(r)][ðə; ði] [laɪnz] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] ,
However the lines social and political may be drawn ,
然而 这 线条 社会的 和 政治的 可能 是 绘制 ,

然而，无论社会和政治界限如何划分，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪn][wʌn] [klɑːs] [kæn; kən][biː; bi] ['fɒrən] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ,
we have to keep in mind that nothing in one class can be foreign to any other ,
我们 有 到 保持 在 头脑 那 没有什么 在 一 班级 能 是 外国的 到 任何 其他 ,

我们必须记住，一个阶层中的任何东西都不可能与另一个阶层中的事物截然不同。

[ænd; ənd] [ðæt] ['præktɪkli] [wʌn] [fə'lɒsəfi] [ˌʌndə'lai] [ɔːl][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][æn; ən][eɪdʒ] .
and that practically one philosophy underlies all the movements of an age .
和 那 几乎 一 哲学 底层 全部 这 移动 的 一个 年龄 .

事实上，一个时代的所有运动都基于同一种哲学思想。

[ɪf] ['aʊə(r)] [fə'lɒsəfi] [ɪz][mə'tɪəriəl] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] ['selfɪʃ] ['eθɪks] , [ɔːl]['aʊə(r)] ['enədʒiz] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ][məˌtɪəriə'lɪstɪk] ['tendənsi] .
If our philosophy is material , resulting in selfish ethics , all our energies will have a materialistic tendency .
如果 我们的 哲学 是 材料 , 结果 在 自私 伦理 , 全部 我们的 能量 将要 有 一个 物质主义 趋势 .

如果我们的哲学是物质的，导致自私的伦理，那么我们的所有精力都会有物质主义的倾向。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] ,
It is not to be wondered at , therefore , that ,
它 是 不是 到 是 想知道 在 ， 所以 ， 那 ，

因此，这并不奇怪，

[ɪn][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
in a time when making money is the chief object ,
在 一个 时间 什么时候 制作 钱 是 这 首席 目的 ，

在以赚钱为首要目标的时代，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['rekən] [ðə; ði] [tʃiːf] [gʊd] ,
if it is not reckoned the chief good ,
如果 它 是 不是 估计 这 首席 好的 ，

如果它不被认为是最重要的善，

['aʊə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [tend] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['præktɪkl] , [ðæt] [ɪz] ,
our education should all tend to what is called practical , that is ,
我们的 教育 应该 全部 趋向 到 什么 是 称为 实际的 ， 那 是 ，

我们的教育都应该倾向于所谓的实用性，也就是说，

[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [ɪn][sʌm; səm]['prɒfɪtəb(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]
to that which can be immediately serviceable in some profitable occupation
到 那 哪个 能 是 立即地 可用 在 一些 有利可图 职业
[ɒv; əv][laɪf] ,
of life ,
的 生活 ，

能够立即用于某些有利可图的职业活动中的事物，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['stʌdiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ɒv; əv][juːz][ɪn] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði]
to the neglect of those studies which are only of use in training the
到 这 忽视 的 那些 研究 哪个 是 仅有的 的 使用 在 训练 这
['ɪntəlekt] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['brɔːdnɪŋ] [ðə; ði]['haɪə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
intellect and cultivating and broadening the higher intelligence .
智力 和 耕作 和 扩大 这 更高 智力 .

忽视了那些仅用于训练智力、培养和拓展高级智力的研究。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pjʊəli] [mə'tɪəriəl][ænd; ənd][ˌjuːtɪlɪ'teəriən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][laɪf] ,
To this purely material and utilitarian idea of life ,
到 这 纯粹 材料 和 功利主义 主意 的 生活 ，

对于这种纯粹物质化和功利化的生活观念，

[ðə; ði]['haɪə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɜːrdʒd][tuː; tə] [kən'fɔːm]
the higher colleges and universities everywhere are urged to conform
这 更高 大学 和 大学 到处 是 敦促 到 符合
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

敦促各地高等院校遵守规定。

[ðʌs] [ɪz][ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teəriən]['spɪrɪt] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ]['haɪə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl]
Thus is the utilitarian spirit eating away the foundations of a higher intellectual
因此 是 这 功利主义 精神 吃 离开 这 基础 的 一个 更高 知识分子
[laɪf] ,
life ,
生活 ，

功利主义精神正在蚕食更高层次的精神生活的基础。

[ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ə; eɪ][mə'tɪəriəl] ['meʒə(r)] .
applying to everything a material measure .
申请 到 一切 一个 材料 措施 .

对一切事物应用物质尺度。

[ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈskɑːlərz] [jiːld] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
In proportion as scholars yield to it ,
在 部分 作为 学者们 屈服 到 它 ，

学者们越是顺从它，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈləʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstændəd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][məʊst][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈzaɪəd] [ɪn][ˈhjuːmən][laɪf] ,
they are lowering the standard of what is most to be desired in human life ,
他们 是 降低 这 标准 的 什么 是 最多 到 是 想要的 在 人类 生活 ，

他们正在降低人类生活中最值得追求的品质标准。

[ˈæktɪŋ] [ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈkɒnsət] [wɪð] [ðæt] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪgˈzɔːlt] [ˈmʌni] [ˈmeɪkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [gʊd] ,
acting in perfect concert with that spirit which exalts money making as the chief good ,
表演 在 完美的 音乐会 和 那 精神 哪个 提升 钱 制作 作为 这 首席 好的 ，

完全顺应那种将赚钱奉为首要目标的精神，

[wɪtʃ] [meɪks] [ˈsaɪəns] [ɪtˈself][ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌævəˈrɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈgriːdi] ,
which makes science itself the slave of the avaricious and greedy ,
哪个 制作 科学 本身 这 奴隶 的 这 贪婪 和 贪婪的 ，

这使得科学本身沦为贪婪之人的奴隶。

[ænd; ənd] [fɪlz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ˌdɪskənˈtentɪd] [ænd; ənd][ɪgˈnəʊb(ə)l] [ˈlɒŋɪŋ] .
and fills all the world with discontented and ignoble longing .
和 填充 全部 这 世界 和 不满 和 卑鄙的 渴望 .

并使全世界充满不满和卑鄙的渴望。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [nɪˈglekt] [pjʊə(r)] [ˈsaɪəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
We do not need to be told that if we neglect pure science for the
我们 做 不是 需要 到 是 讲述 那 如果 我们 忽视 纯的 科学 为了 这
[pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [əˈplaɪd] [ˈsaɪəns] [ˈəʊnli] ,
pursuit of applied science only ,
追逐 的 应用 科学 仅有的 ，

我们无需别人提醒，如果我们只追求应用科学而忽视纯科学，

[əˈplaɪd] [ˈsaɪəns] [wɪl] [ˈspiːdəli] [biː; bi] [dɪˈgreɪdɪd] [ænd; ənd][ʌnˈfruːtfʊl; -f(ə)l] ;
applied science will speedily be degraded and unfruitful ;
应用 科学 将要 迅速地 是 退化的 和 毫无成果 ；

应用科学将迅速衰落，变得毫无成效；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [truː] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [pəˈsjuː] [ˈnɒlɪdʒ] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk]
and it is just as true that if we pursue knowledge only for the sake
和 它 是 只是 作为 真的 那 如果 我们 追求 知识 仅有的 为了 这 清酒
[ɒv; əv] [geɪn] ,
of gain ,
的 获得 ，

同样，如果我们追求知识仅仅是为了获取利益，

[ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] ,
and not for its own sake ,
和 不是 为了 它是自己的 清酒 ，

并非为了它本身，

[ˈnɒlɪdʒ] [wɪl] [luːz] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɒv; əv] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði][ˈhaɪə(r)] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
knowledge will lose the power it has of satisfying the higher needs of the
知识 将要 失去 这 力量 它 有 的 令人满意 这 更高 需求 的 这
[ˈhjuːmən] [səʊl] .
human soul .
人类 灵魂 .

知识将失去满足人类灵魂更高层次需求的力量。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][pʊt]['əʊnli][ə; eɪ] ['mʌni] ['væljuː][ɒn][ðə; ði]['haɪə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
If we are seen to put only a money value on the higher education ,
如果 我们 是 已见 到 放 仅有的 一个 钱 价值 在 这 更高 教育 ，

如果我们被认为只用金钱来衡量高等教育的价值，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋmæn] , [huː] [rɪ'gɑːdz] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] [klɑːs] [ɔː(r)] ['prɪvəlɪdʒ] ,
why should not the workingman , who regards it only as a distinction of class or privilege ,
为什么 应该 不是 这 工人 ，WHO 问候 它 仅有的 作为 一个 区别 的 班级 或者 特权 ，

为什么工人阶级不应该这样做呢？他们仅仅把这看作是阶级或特权的区分。

['estɪmət; 'estɪmeɪt][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [wɒt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [ɒv; əv][ɪts] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [men] [rɪtʃə] ,
estimate it by what he can see of its practical results in making men richer ,
估计 它 经过 什么 他 能 看 的 它是 实际的 结果 在 制作 男人 更富有 ，

他根据这项技术在使人们变得更富有方面的实际效果来评估它。

[ɔː(r)] ['brɪŋɪŋ] [hɪm][mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sensɪz] ?
or bringing him more pleasure of the senses ?
或者 带来 他 更多的 乐趣 的 这 感官 ？

还是为了给他带来更多感官上的愉悦？

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ruːld] [baɪ][aɪ'diəz] , [baɪ]['æbstrækt] [θɔːt] .
The world is ruled by ideas , by abstract thought .
这 世界 是 裁决 经过 想法 ，经过 抽象的 想法 .

世界是由观念，是由抽象思维统治的。

[sə'saɪəti] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɑːt] , ['pɒlətɪks] , [ɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n][eɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [meɪks] [ðem; ðəm] .
Society , literature , art , politics , in any given age are what the prevailing system of philosophy makes them .
社会 ，文学 ，艺术 ，政治 ，在 任何 给定 年龄 是 什么 这 盛行 系统 的 哲学 制作 他们 .

在任何时代，社会、文学、艺术、政治都是由当时盛行的哲学体系塑造出来的。

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['klɪəli] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] ['eni] [pɑːst]['pɪəriəd] .
We recognize this clearly in studying any past period .
我们 认出 这 清楚地 在 学习 任何 过去的 时期 .

我们在研究任何过去时期时都能清楚地认识到这一点。

[wiː; wi] [siː] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
We see , for instance ,
我们 看 ，为了 实例 ，

例如，我们看到：

[haʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌrənts] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf] [tʃeɪndʒd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌktɪv] ['meθəd] ;
how all the currents of human life changed upon the adoption of the inductive method ;
如何 全部 这 电流 的 人类 生活 已更改 之上 这 采用 的 这 归纳法 方法 ；

采用归纳法后，人类生活的各个方面都发生了怎样的变化；

[nəʊ] ['saɪəns] , [nəʊ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [nəʊ] [ɑːt] , ['præktɪkl] [ɔː(r)] [faɪn] , [nəʊ]['pɜːs(ə)n] , [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['skɒlə(r)] ,

no science , no literature , no art , practical or fine , no person , inquiring scholar ,

不 科学 , 不 文学 , 不 艺术 , 实际的 或者 美好的 , 不 人 , 查询 学者 ,

没有科学，没有文学，没有艺术，无论是实用的还是精美的，也没有求知欲强的学者。

[deɪ] ['leɪbərə(r)] , ['treɪdə(r)] , ['seɪlə(r)] , [faɪn] ['leɪdi] [ɔː(r)] ['hʌmbl] ['haʊskiːpə(r)] , [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] .

day laborer , trader , sailor , fine lady or humblest housekeeper , escaped the influence .

天 劳动者 , 商 , 水手 , 美好的 女士 或者 最谦逊的 管家 , 逃脱 这 影响 .

无论是日工、商人、水手、贵妇还是最卑微的女佣，都未受到这种影响。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['eθɪks] [meɪ] [tiːtʃ] [ðæt] ['evri] [mænz] [haɪɪst] ['djuːti] [ɪz] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Even though the prevailing ethics may teach that every man's highest duty is to himself ,

甚至 尽管 这 盛行 伦理 可能 教 那 每一个 男人的 最高 责任 是 到 他自己 ,

即使主流伦理道德可能教导说，每个人最重要的责任是对自己负责，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['destəni] [ɪn] [ðɪs] [kəʊld] - ['blʌdɪd] [fə'lɒsəfi] .

we cannot escape community of sympathy and destiny in this cold - blooded philosophy .

我们 不能 逃脱 社区 的 同情 和 命运 在 这 寒冷的 - 血腥 哲学 .

在这种冷酷无情的哲学中，我们无法逃脱同情和命运的共同体。

[nəʊ] ['səʊʃ(ə)l] [ɔː(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['muːvmənt] [stændz] [baɪ] [ɪt'self] .

No social or political movement stands by itself .

不 社会的 或者 政治的 移动 站立 经过 本身 .

任何社会或政治运动都无法孤立存在。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'kwaɪə(r)] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [wʌn] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] [kɔːz] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['evri] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] .

If we inquire , we shall find one preponderating cause underlying every movement of the age .

如果 我们 查询 , 我们 将 寻找 一 占优势 原因 潜在的 每一个 移动 的 这 年龄 .

如果我们探究，就会发现时代每一次运动背后都有一个主要原因。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] ['spɪrɪt] [ɪz] [ə'brɔːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] ,

If the utilitarian spirit is abroad , it accounts for the devotion to the production of wealth ,

如果 这 功利主义 精神 是 国外 , 它 账户 为了 这 虔诚 到 这 生产 的 财富 ,

如果功利主义精神盛行，就能解释人们对财富生产的执着。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] ,

and to the consequent separation of classes and the discontent ,

和 到 这 后果 分离 的 课程 和 这 不满 ,

由此导致阶级分化和不满情绪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'kaʊnts] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ɔːl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['juːsf(ə)l] .
and it accounts also for the demand that all education shall be immediately useful .
和 它 账户 还 为了 这 要求 那 全部 教育 将 是 立即地 有用 .

这也解释了为什么人们要求所有教育都必须立即派上用场。

[ai][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [wɒz; wəz] ['daʊtɪŋ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
I was talking the other day with a lady who was doubting what sort of an education to give her daughter ,
我 曾是 说 这 其他 天 和 一个 女士 WHO 曾是 怀疑 什么 种类 的 一个 教育 到 给 她 女儿 ,

前几天我和一位女士聊天，她正在犹豫该让女儿接受什么样的教育。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] [faɪn] ['ment(ə)l][kə'pæsəti] .
a young girl of exceedingly fine mental capacity .
一个 年轻的 女孩 的 非常 美好的 精神的 容量 .

一位心智极其聪颖的年轻女孩。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [pə'sjuːd] [ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l] [kɔːs] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] ,
If she pursued a classical course , she would , at the age of twenty - one ,
如果 她 追击 一个 古典 课程 , 她 会 , 在 这 年龄 的 二十 - 一 ,

如果她选择古典学业，那么到了21岁，她将……

[nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] .
know very little of the sciences .
知道 非常 小的 的 这 科学 .

我对科学知之甚少。

[ænd; ənd][ai] [sed] , [waɪ] [nɒt] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['wʊmən] ?
And I said , why not make her an intellectual woman ?
和 我 说 , 为什么 不是 制作 她 一个 知识分子 女士 ?

我当时就想，为什么不把她塑造成一个有知识的女性呢？

[æt; ət] ['twenti] - [wʌn] , [wɪð] [ə; eɪ] [treɪnd] [maɪnd] , [ɔːl] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [wʌnz] [fiːt] .
At twenty - one , with a trained mind , all knowledges are at one's feet .
在 二十 - 一 , 和 一个 受过训练 头脑 , 全部 知识 是 在 一个人的 脚 .

二十一岁时，拥有训练有素的头脑，所有知识都唾手可得。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [kæn; kən] [kə'rekt] [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['mʌni] ,
If anything can correct the evils of devotion to money ,
如果 任何事物 能 正确的 这 罪恶 的 虔诚 到 钱 ,

如果有什么能纠正对金钱的过度崇拜所带来的弊端，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
it seems to me that it is the production of intellectual men and women ,
它 似乎 到 我 那 它 是 这 生产 的 知识分子 男人 和 女性 ,

在我看来，这似乎是知识分子男女的产物。

[huː] [wɪl] [faɪnd]['ʌðə(r)][ˌsætis'fækʃən][ɪn][laɪf][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
who will find other satisfactions in life than those of the senses .
WHO 将要 寻找 其他 满意度 在 生活 比 那些 的 这 感官 .

他们会在生活中找到感官享受之外的其他满足感。

[ænd; ənd] [wen] ['leɪbə(r)] [siːz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [məʊst][tuː; tə][biː; bi]['væljuːd] ,
And when labor sees what it is that is really most to be valued ,
和 什么时候 劳动 看到 什么 它 是 那 是 真的 最多 到 是 有价值的 ,

当劳动者看清真正最有价值的东西是什么时，

[ɪts] [ˌdɪskən'tent] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]['nəublə][kaɪnd] .

its	discontent	will	be	of	a	nobler	kind	.
它是	不满	将要	是	的	一个	更高贵	种类	.

它的不满将是一种更高尚的不满。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神